GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 51 16. december 2014 7. årgang

Kirsebær sauce og Coop piskefløde

Frit valg 5,00

Maks. 3 stk piskefløde pr. kunde pr. dag

Super Brugsen GRÅSTEN PADBORG

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00 · SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36

AlsBogføring.dk
Møllegade 71
Sønderborg
7442 1314

Løn
Moms
Bogføring
Vandværksregnskab

Den Gamle Kro

Åbningstider for juledagene og nytåret

22.12. Kroen lukker kl. 16.00
23.12. Lukket
24.12. Lukket
25 .12 Lukket
26.12. Lukket
27.12 - 30.12. Åbent fra kl. 11.30
31.12 - 08.01 Lukket

Der er mulighed for overnatning i juledagene. Dog serveres der ikke morgenmad

Har du husket at reservere bord til Smørrebrødsfestivalen på fredag?

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk ·www.1747.dk

KENDER DU DET?

PROFILOPTIK
WWW.PROFILOPTIK.DK
OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16

Vi ønsker vores kunder en glædelig jul & et godt nytår

ÅBNINGSTIDER I JULEN
22. +23. december 09.00-14.00
27. december 09.00-12.00
29. + 30. december 09.00-14.00
LUKKET
24.+25.+26.+28.+31. december
samt 1. januar

www.pillemadsen.dk

PILLEMADSEN
Tlf. 43 58 48 78 ~ Industriweg 17-19 ~ 24955 Harrislee

SE UDVALGET I BUTIKKEN

Sönnichsen
Ure & Smykker
Nygade 11 • Gråsten • tlf. 61 38 86 34 • mail: satosi@bbsyd.dk

KØREKORT BIL & MC

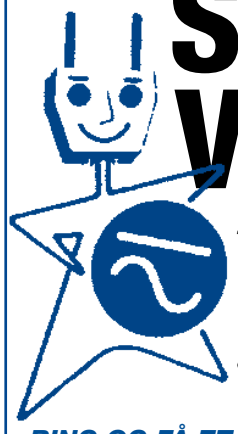
HOLDSTART I GRÅSTEN
Onsdag den 7. januar kl. 18

HOLDSTART I BROAGER
Mandag den 5. januar kl. 16

ALSGADES 74 43 30 00 KØRESKOLE

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN



- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD ***TELEFON 74 44 25 80***

Jule Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

Kom og se vores store udvalg i hjemmelavede produkter

Pølser, Bacon, Sylte, Surrib, Fedt, Hamburgeryg og meget mere

Friskhakket blandet fars
8-12%

pr 1/2 kg
19,95

Hjemmelavet julemedister

pr 1/2 kg
19,95

Fyldt Svinemørbrad

Ca. 350 g
25,-

Slagterens

Ovnklar svinekam med svær uden ben

pr 1/2 kg
16,95

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-18, søndag kl. 8-17

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8-19

Svine nakkekam

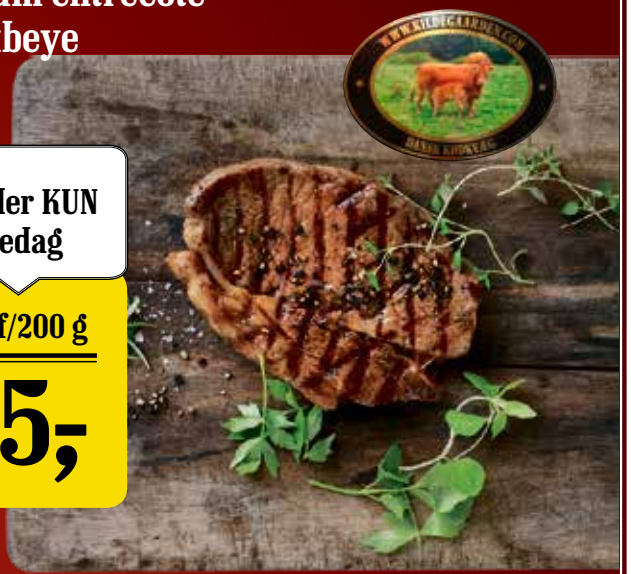
Pr ½ kg
19,95

Croissant hønsesalat eller rejesalat

Gælder FRA mandag
Frit valg
15,-

Rullepølseslag

Premium entrecote eller ribeye



Gælder KUN fredag
1 bøf/200 g
35,-

Rå rullepølse

pr 1/2 kg
40,-

pr 1/2 kg
30,-

Ribbensteg

1100 g
45,-

Kom og se vores store udvalg i pølser, frisklavede salater og gode oste

Super Brugsen

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 16. december til og med lørdag den 20. december 2014 eller så længe lager haves. Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Jule Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

Coop rundstykker

1 ps
6.95

Danske Brune kartofler

1,5 kg
7.95

Danske nye kartofler

Vildmose eller Lammefjord

1,5 kg
7.95

Beauvais

Rødkål, rødbeder eller asier

Frit valg

850 g
12.95

BAGEREN GRÅSTEN

Skagensbrød

UGENS BRØD - HVER MANDAG TIL TORSDAG

24,-
Pr stk

Ole Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Dagmartærte

FREDAG, LØRDAG OG SØNDAG

1 stk
15,-

Franskbrød

Pr stk
20,-

Klejner

Pr stk
5,-

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-18, søndag kl. 8-17

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8-19

Coop sild

400-720 g
25,-

Skippersild

400-800 g
15,95

Herregårdsrødkål

720 g
7,95

Gråsten salater

karrry- eller italiensk salat
Frit valg

300 g
10,-

Æbleskiver coronet

20 stk 1 ps
12,-

Arla sødmælk

KUN lørdag søndag

1 liter
3,95

Maks. 3 stk pr. kunde pr. dag

Tulip pålæg

90-200 g
10,-

Alt julepynt

50%
rabat

Sdr jydsk grønkål

1 pk
10,-

Lurpak

250 g
14,-

Super Brugsen

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 16. december til og med lørdag den 20. december 2014 eller så længe lager haves. Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Gudstjenester og Aktiviteter

Søndag den 21. kl 19.30 ..... De 9 Læsninger i Adsbøl Kirke (4. søndag i Advent)

Du er sej...

Onsdag aften var der De 7 læsninger i Kværs kirke.
En dejlig oplevelse med Lucia og Kværs familiekor, selve læsningen stod sognepræst Niels Refskou og én enkelt konfirmand for.
Og det er her "Du er sej" får betydning.

Kære kommende konfirmand; du stiller dig op på prædikestolen, foran en fyldt kirke, og læse teksterne op, du har fået. Du gjorde det flot og virkede ikke spor nervøs. Det tager jeg hatten af for og dét gjorde aftenens oplevelse ekstra god for mig.

Helle Blindbæk
Formand, Gråsten – Adsbøl Menighedsråd

De ni læsninger i Adsbøl

De ni læsninger er en musikgudstjeneste, hvor der gennem ni bibeltekster fortælles om syndefaldet, Guds udvælgelse og frelse, sådan som den udspilles i den bibelske historie. Traditionen med de ni læsninger stammer fra England, hvor den blev holdt første gang i 1918 i Kings College Chapel i Cambridge.

Kirkegårde for alle

"Vi vil så gerne ha' du bli'r lidt længere" – Fakta's slogan kunne også bruges af os!

Vi vil rigtig gerne, at mange kommer på kirkegårdene; man vil besøge et familiegravsted, man vil gå tur, man er interesseret i historie – der er mange grunde til, at gå ind på en kirkegård.
Dygtigt personale sørger for, at det bliver en god oplevelse og at kirkegårdene tager sig bedst ud.

MEN, vi gider ikke, at folk lufter deres hunde og ikke tager deres efterladenskaber med sig. Det er ikke i orden, at lade sin hund gøre sig ren op ad en gravsten!!!!!

Tag dog en pose med hjemmefra, der er jo masser af affaldsspande på kirkegårdene, hvor man kan komme af med dem.

Vis hensyn over for personalet, men i høj grad over for de mennesker, der kommer og vil besøge et gravsted!

Du kan læse om kirken, sognet og aktiviteterne på vores hjemmeside eller Facebook

Luciapiger i slotskirken

Af Søtren Gülck

Kirkegængerne i Gråsten Slotskirke fik forleden en smuk oplevelse, da kirkens børnekor og medlemmer fra Kor Egene og Egernsund Kirkekor indledte gudstjenesten med Lucia optog og efterfølgende gav en smuk koncert på fire sange og salmer.

Børnekoret blev ledet af organist Rut-Elena Boyschau. ▪

Det var et smukt syn, da der var luciaoptog i slotskirken.
Foto Søren Gülck

Julekoncert i Rinkenæs

Christoffer Brodersen
Arkivfoto

Af Flemming Hansen

Christoffer Brodersen er på hjemmebane, når han onsdag den 17. december kl. 19.30 giver koncert i Rinkenæs Korskirke.

Sammen med to fynboer har Alnor-drengen dannet Trioen Treklang, som i en time vil give publikum en hyggelig og stemningsfuld juleoplevelse.

Der er efterhånden tradition for, at Rinkenæs Korskirke indbyder til julekoncert med et eller flere kendte navne. Og i år er det altså Trioen Treklang med Christoffer Brodersen, der har fået opgaven.

Trioen består foruden Christoffer Brodersen (sang & guitar), af Susanne Vibæk (sang & trompet) og Anders Haaber (klaver & kor).

Christoffer Brodersen er uddannet fra Det Danske Musicalakademi i Fredericia. Christoffers fantastiske stemme spænder over usædvanligt mange strenge og stilarter. Han startede trioen Treklang som et pionerprojekt sammen med den yderst talentfulde Susanne Vibæk. Susanne er uddannet trompetist fra Det Fynske Musikkonservatorium og efterfølgende dirigent fra Det Kgl. Danske Musikkonservatorium i København. Trioen fuldendes af den blændende dygtige pianist og komponist Anders Haaber, som ligeledes er uddannet fra Det Fynske Musikkonservatorium.

Med en blanding af kendte danske julesalmer, Christmas carols og nyere julesange fra nær og fjern kommer de tre venner rundt i hele følelsesregisteret, og der er plads til både smil og eftertanke.

Menighedsrådet har valgt at sælge billetterne til koncerten gennem Gråsten Boghandel i Ulsnæs centret. Billetprisen er 75 kr. i forsalg og 100 kr. ved indgangen.

Dørene åbnes kl. 18.30. ▪

JULEN KAN VÆRE BILLIG

SLAGTEREN TILBYDER

Slagterens Hjemmelavet Julemedister

1 HEL METER
20.-

Ferske Svinemørbrad

1/2 KG
24,95

Svinekam med svær, uden ben

1/2 KG
14,95

Hakket Svinesmåkød
8-14 %

1/2 KG
19,95

Slagterens hjemmelavede Sylte

CA. 400 GR.
29,95

Slagterens Hjemmelavet Rå Rullepølse

1/2 KG
39,95

1 lun Leverpostej

CA. 250 GR.
10.-

HUSK
Hakket Grønkål og Hvidkål fra Als

Der er smagsprøver

Grøntafdelingen Tilbyder

Vildmose Kartofler
Danmark Kv. 1

2 KG.
10.-
SPAR KR. 8,00

Appelsiner
Spanien kv. 1

2 KG.
20.-

Herrgårdsrødkål

MAX. 5 STK. PR. KUNDE PR. DAG

720 GR. SPAND
10.-

Wandahls Fedtkager
Brune eller Hvide

250 GR. BAKKE
19,95
SPAR KR. 5,00

Pama Grødris

MAX. 5 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

500 GR.
10.-
SPAR KR. 9,95

Oma
Stege eller Bage Margarine

500 GR.
10.-
SPAR KR. 7,95

X mas Juleøl
blå eller hvid 0,33 ltr.
+ pant.

12 DÅSER
29,95
SPAR KR. 20,00

Gi' en julekurv i gave. Laves i forskellige størrelser. På bestilling

Tilbuddene gælder fra tirsdag den 16. december til og med fredag den 19. december 2014 eller så længe lager haves Der tages forbehold fra trykfejl, pris-og afgiftsændringer samt udsolgte varer

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk inkl. synsprøve! Hørecenter

fra DKK 900.- Ray-Ban stel med letvægtsglas inkl. antirefleks og hærdning

fra DKK 1950.- Ray-Ban stel med glas* med glidende overgang, antirefleks og hærdning* individuel tilpasset

JULEGAVEKORT
* Rabatten gives ved køb på min. DKK 1990.-
DKK 1000.-*
Beløbet bliver ikke udbetalt. Kun 1. gavekort pr. kunde.
Dette gavekort kan ikke kombineres med andre gavekort.
Optik Hallmann
Kuponen gælder frem til 28.02.2015

FÅ DET NYESTE DIGITALE
HØREAPPARAT HELT GRATIS!
Optik Hallmann søger 250 testlyttere - Aldrig mere det forkerte høreapparat!
· Du har muligheden for at teste dette høreapparat i 4 uger:
· Testugerne er gratis og der er ingen form for ekstrabetaling.
· Efter testugerne har du mulighed for at beholde høreapparatet, uden egenbetaling, såfremt det offentlige har godkendt tilskudet til et høreapparat.

Hørecenter i: Padborg, Ribe, Esbjerg, Vojens, Fredericia, Sønder Løgum og Flensborg

Flensborg	Sønder Løgum	Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Risskov/Veri Center	Ikast	Kolding	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
0049 461 17617	0049 4663 189990 Hørecenter:-1894629	74623470	75171742	75925950	74536068	75611600	86784337	97154515	75531053	63123230	74673070	75441544	74422300	75720512	74541550

Optimér din sundhed, træning og velvære med en velfungerende rygsøjle
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
Dansk autoriseret kiropraktor
GRATIS screening af din ryg
Ring og hør nærmere på +49-461-77 49 244
Wassersleben 33, D-24955 Harrislee 1. afkørsel ved Kruså grænse

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2. Gråsten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
Udebehandling foretages
Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time
Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

ÅBNINGSTIDER
Åbent til kl. 20.00
STATOIL RING 74 65 17 48

Diamantbrudeparret Sonja og Christian Wolff foran en kopi af Titanic som Christian selv har bygget. Foto Søren Gülck

Diamantbryllup i Gråsten

Af Søren Gülck

Sonja og Christian Wolff, Engvej 6, Gråsten, kan torsdag den 18. december fejre diamantbryllup.

Deres 60 år lange ægteskab har budt på store personlige udfordringer, som har kostet venner, men også gjort familiesammenholdet stærkt.

Sonja er født og opvokset i Gråsten, og blev som ung lært op til at passe hus og hjem.

Christian, der er fra Busholm på Broagerland, tjente i sine unge år på flere gårde.

Senere blev han ansat på slagteriet i Gråsten, hvor timelønnen i starten var på 2.10 kr. i timen, men blev senere ansat ved Panbo huse, hvor han tilhuggede bjælker. Lønnen var her mere end det dobbelte, da han fik 5 kr. i timen.

I det gæstfrie hjem er der opvokset fire børn, Conni, Johan og Erik og Allan Christian.

Den sidstnævnte skulle vise sig at ændre familielivet drastisk, da han var født multihandicappet og krævede overvågning 20 timer i døgnet. Det kostede mange ressourcer, men desværre også gode venskaber.

Sonja og Christian Wolff bevarede humøret og lod sig ikke slå ud.

- Naturligvis begrænsede det mange af familiens muligheder, men Allan Christian gav os også en personlig styrke og rigdom, vi ikke ville have været foruden, lyder det fra det afholdte ægtepar.

Christian søgte arbejde i lokalområdet, for at kunne hjælpe til hjemme. Det blev til en række gode år på Gråsten Fjernvarme som selvlært smed.

Søn dør

I 2007 døde Allan Christian. Det var et stort tab, men også en ny start på livet.

- Det som vi ikke havde nået som unge, fik vi nu chancen for at prøve. Vi rejser alt det vi kan for at opleve verden, men glemmer ikke Danmark. Vi har stadig mange steder, vi ikke har oplevet i Danmark, lyder det fra Sonja og Christian Wolff, som også sætter stor pris på at passe have.

På de lange vinteraftener bygger Christian Wolff modelskibe. Hjemmet prydes bl.a. af en kopi af Titanic, Fregatten Jylland og en Nordsøkutter.

Ægteparret glæder sig til festen og til at se deres tre børn, syv børnebørn og fire oldebørn. ▪

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

JULEGAVER INTERSPORT

HUSK VI HAR ÅBENT SØNDAG

TENSON

Skiundertøj

Dame og herre

Normalpris
499,95

TILBUD
PR. SÆT
299,95

GAVEKORT

Giv en gave i sportens tegn. Mangler du en ønskeseddel, så er et gavekort fra INTERSPORT en sikker scoring under juletræet. Gavekortet kan indløses i vores 85 butikker over hele landet.

NIKE

Fodboldstøvle
Magista

BØRNESTR.
399,95

NIKE

Fodboldsko
Hypervenom

BØRNESTR.
450,-

adidas

Handball special

Før 599,95

NU
399,95

NIKE

Free 5.0

949,95

hummel

Sokker

9 PAR
99,95

H_2O

Badesandal

Andre modeller fra
H20 fås fra 200,-

SOM FOTO
399,95

NIKE

Badesandal

199,95

BYTTEGARANTI HOS INTERSPORT
Vi har selvfølgelig landsdækkende bytte-garanti i vores 85 butikker.
Julegaver kan byttes frem til 23. JANUAR 2015

BYTTEGARANTI INTERSPORT

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT®

Humørfyldt Alnor-dame fylder 90 år

Af Søren Gülck

Livsglæde og godt humør lyser ud ad Lilli Matthisen fra Alnor, som fredag den 19. december fejrer 90 års fødselsdag.

I to dage skal den humørfyldte pensionist fejre sin runde dag, først med åbent hus for naboer, venner og bekendte og siden med stor familiefest.

Lilli Matthiesen er født og opvokset i Svendborg, og blev efter skoletiden uddannet som syerske i Magasin i Svendborg.

Livet i storbyen trak og skulle prøves, og derfor rejste hun til København for at komme i hus.

Hendes første sted som stuepige var hos den fine generalkonsulinde Glad. Hun levede dog ikke op til sit navn og ry, for hun var alt andet en glad. Hun var en strid dame, der på arrogant københavnsk kaldte Lilli Matthiesen for en lille "provinshøns".

Storbylivet blev aldrig den drøm, hun havde drømt om. Krigen gjorde det heller ikke nemt at være ung i storbyen.

- Jeg glemmer aldrig den dag, da tyskerne kom for at ransage vores pigekammer. Med en pistol i ryggen på os piger så vi, hvordan tyskerne systematisk ransagede alt. To dage tidligere havde jeg netop set to personer blev likvideret på åben gade og på klods hold. Det gyser stadig i mig, siger Lilli Matthiesen om de voldsomme oplevelser.

I perioder rejste hun til Gråsten-egnen for at besøge noget af familien. Her mødet hun flere gange Jørgen Matthisen.

- Vi fandt med tiden sympati for hinanden, så jeg flyttede til Gråsten, erindrer Lilli Matthiesen, og parret blev gift i Gråsten slotskirke i 1949.

Hun fik arbejde som syerske hos Alfred Johansen, som var det daværende Magasin på hjørnet af Borggade og Jernbanegade i Gråsten.

I 1953 byggede parret hus, og året efter flyttede hun med sin mand på Gl. Færgevej 74 i Alnor og blev hurtigt en lille familie.

Parret fik først en datter, Britta Kubiak, som bor i Adsbøl, og efterfølgende en søn Leif Matthisen, som bor i Wassersleben.

Selv om mobiliteten er blevet mindre har Lilli Matthiesen stadig bevaret sit gode humør og sit elskede strikketøj, som hun hygger sig med.

Foto Søren Gülck

Lilli Matthiesen blev hjemmegående husmor, for det det var kutyme dengang.

Ind i mellem de hjemlige gøremål, fik hun småjobs som syerske. Hendes mand Jørgen, der døde i 2007, virkede først som vognmand og fik siden job på teglværket.

- Her mange år efter kan jeg glæde mig over tre børnebørn og fem oldebørn, som jeg ser frem til at se til min fødselsdag, der skal fejres på Marina Fiskenæs, fortæller Lilli Matthiesen med et forventningsfuldt smil. ▪

JULEGAVER TIL MANDEN

HUZAR®
VEST
KR. **500,-**
STRIKCARDIGAN
KR. **300,-**

SPAR 33%

BISÓN
SKJORTE ELLER STRIK
NORMALPRIS 600,-
NU PR. STK. **400,-**

MORGAN®
STRIK ELLER SKJORTE
FRIT VALG
KR. **200,-**

BJÖRN BORG
TIGHTS
2 PAR
KR. **350,-**

jbs MENS UNDERWEAR
TIGHTS
PR PAR KR. 150,-
2 SPAR **250,-**

ALT
SIGNAL®
÷25%

HUZAR® TIGHTS
2 PAR KR. **100,-**

BISÓN
TIGHTS
PR PAR KR. 130,-
2 SPAR **200,-**

LINDBERGH
POLO T-SHIRT
NORMALPRIS 300,-
NU KR. **200,-**

HUSK ÅBENT SØNDAG 10 - 15

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · SIGNAL · CLIPPER · Wrangler

ÅBNINGSTIDER
Mandag - Torsdag ..... 9.30 - 17.30
Fredag..... 9.30 - 18.00
Lørdag..... 9.00 - 14.00
Søndag..... 10.00 - 15.00

TØJ | Gråsten **eksperten**

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

Jule Brugsen
GRÅSTEN

Alt legetøj

÷50%

Gælder frem til 23. december

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Salon Sanne
Hår · Mode · Hudpleje

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt og lykkebringende nytår

Vi holder åbent
mandag
den 22. december

HUSK vi holder lukket mellem jul og nytår
Vi ses igen den 6. januar 2015

Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

Ny kunderådgiver i Andelskassen

Britt Langendorff Johanning er ansat som ny rådgiver for privatkunder i Andelskassen.

Af Gunnar Hattesen

34-årige Britt Langendorff Johanning er blevet ansat som ny rådgiver for privatkunder i Andelskassen på Rønhaveplads i Sønderborg.

Hun har en akademiuddannelse i finansiel rådgivning, og hun kommer til Andelskassen med solid erfaring og bred viden om især bolig og realkredit, da hun siden 2003 har været ansat ved Danbolig i Sønderborg.

Efter de mange år som ejendomsmægler ønsker Britt nu at prøve kræfter med en anden del af finanssektoren. Hun ser frem til nye udfordringer i et pengeinstitut, hvor hun kan gøre en forskel for kundernes økonomi.

Privat bor Britt Langendorff Johanning på en landejendom ved Gråsten sammen med sin mand Daniel og deres datter, Cathrine.

Hun er barnebarn af afdøde Svend Aage Langendorff, som i 50 år drev skomagerforretningen i Gråsten.

I Andelskassen i Sønderborg skal Britt Langendorff Johanning rådgive kunderne om blandt andet boligøkonomi, pension, investering og forsikring, og hun bliver en del af holdet på i alt 11 medarbejdere. ▪

GITTE OG WERNER ØNSKER ALLE KUNDER
EN GLÆDELIG JUL OG ET GODT NYTÅR

Rynkeby juice
20 STK. 20,-

Gråsten salater
Karry eller italiensk
10,-

Æbleskiver
20 STK. 10,-

Kaffe Tingleff Guld
500g
4 STK. 99,-

Premiere is Gammeldags flødeis
800 ML 25,-

Herregårdsrødkål
720 G 10,-

Marinerede sild
600 / 250G 15,-

Becel flydende
12,-

Vine til julebordet
6 FLASKER 240,-
spar 239,70

LET • KØB
KONGEVEJ 26 • GRÅSTEN
TELEFON 74 65 19 11
www.wernerclausen.dk
email: werner_clausen@bbsyd.dk

Husk vi bringer varer ud gratis

CARDIGAN/
SKJORTE
Frit valg **299,-**
2 stk.
500,-

SKJORTE/CARDIGAN
Frit valg **299,-**
2 stk.
500,-

JEANS
Frit valg **299,-**
2 par
500,-

STRØMPER
1 PAR 30,-
TAG 10 PAR FOR
Frit valg **199,-**

SKJORTE/STRIK
Frit valg **299,-**
2 stk. **500,-**

PYJAMAS
399,-

PYJAMAS
499,-

BJÖRN BORG

2 PACK
TIGHTS
349,-

MORGEN
KÅBE
699,-

PY BUKS
399,-

SLIPPERS
299,-

TIGHTS
1 par **150,-**
2 PAR
250,-

Glædelig jul

LANDSDÆKKENDE GAVEKORT OG BYTTESERVICE

JULEÅBNINGSTIDER

MANDAG - TORSDAG	KL. 9.30 - 17.30
FREDAG	KL. 9.30 -18.00
LØRDAG	KL. 9.00 -14.00
SØNDAG	KL. 10.00-15.00

Mr
PÅ MÆRKERNE
WWW.MR.DK
LACOSTE
BJÖRN BORG
ARMANI
eterna
Matinique
D&G
jbs
MENS UNDERWEAR
bosweel
Lee
TOMMY HILFIGER
ALBERTO
SUNWILL
TROUSERS
hattric

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 09 86

KTUIF gav donation til Julemærkehjemmet

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Til den årlige Bierfest i kværs blev der samlet ind til Julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund.

Det var bestyrelsen i Kværs-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening, der havde besluttet, at der i år skulle samles ind til børnene på Julemærkehjemmet, og da pengene blev talt op, havde de glade gæster bidraget med hele 5.900 kr.

I foreningen besluttede man sig for at bruge en del af overskuddet fra festen til at fordoble beløbet, så Julemærkehjemmet kunne modtage en flot check på 12.000 kr.

Det var formand for KTUIF Hans Lenger, der havde fået æren af at overrække det store bidrag til forstander Vibeke Sørensen, og han forklarede, at netop Fjordmark var blevet valgt, fordi det er en støttemodtager, som alle kan forholde sig til.

På Julemærkehjemmet tager man med glæde i mod pengene, idet man gennem flere år har sparet sammen til et nyt og isoleret tag, så 16 af Julemærkehjemmets børn ikke længere skal sove med ekstra tæpper og dyner om vinteren.

Man mangler kun omkring 50.000 kr. til det store projekt, så forstander Vibeke Sørensen håber på, at man kan påbegynde arbejdet til foråret. ▪

Hans Lenger overrækker en check på 12.000 kr. til forstander Vibeke Sørensen.

Foto Jimmy Christensen

Husk
LAGERSALG
BORGGADE 8 VED BUTIK M Outlet
OP TIL STR. 52
DU KAN STADIG NÅ AT FÅ DESIGNERVARER TIL
-70%
LØBENDE NYE VARER
RABATTEN FRATRÆKKES VED KASSEN
ÅBNINGSTIDER
ONSDAG 11.00 – 16.00
TORSDAG 13.00 – 17.30
Vi tager ikke varerne retur, bytter ikke og vi pakker ikke ind
Personlig vejledning og service
Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Lions donerer 11.000 kr.

Af Gunnar Hattesen

Lions Club Broager-Gråsten har doneret 11.000 kr. til Julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund.

Beløbet stammer fra Lions Club Broager-Gråsten 40 års jubilæum, hvor man modtog 5.500 kr. i jubilæumsbidrag, og Lions klubben har så lagt kr. 5.500,00 oveni. ▪

Det var en glad viceforstander Jesper Lildholdt, som modtog checken på kr. 11.000 fra Klaus Langendorff, der er præsident for Lions Club Broager-Gråsten.

Foto Erik Krogh

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

GRÅSTEN
LEJLIGHEDER TIL LEJE
Pr. 1. december.
Ca. 80 m², nyistandsat med 15 m² terrasse plus 2 store depotrum.
Leje kr. 4550,-
Pr. 1. januar
Ca 140 m², 1. sal midt i Gråsten med ca. 15 m² terrasse.
Leje kr. 5650,-
HENVENDELSE
TLF. 7465 0986
ELLER 7465 2451

Jule Brugsen
GRÅSTEN

Hjælp os med at undgå madspild

Vi skal have solgt resten af vores ferske varer den 23. december

Gælder kun den 23. december fra 18.00-20.00
Udsolgte varer må påregnes

Den 23. december fra kl. 18-20

35% RABAT

på alt frugt/grønt, mælk, bager og fersk kød
(dog ikke hjemmelavede pølser og oste)

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Din lokale håndværker

REPARATION OG SERVICE TIL DEN RIGTIGE PRIS

REPARATION OG SERVICE AF:

* ALLE BILTYPER OG BILMODELLER.
* ALLE TYPER AF TRAILERE.
* ALLE TYPER AF HAVE- OG PARKMASKINER.

GKV Karrosseri- og autoværksted

Kirkegårdsvej 29 - 6300 Gråsten - Tlf.: 74 65 10 68 - www.gkv-auto.dk

---

DET ER ALDRIG FOR SENT AT

HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma

Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

BYGGE GARANTI

LARS JOHANNING MURERFORRETNING A/S ®

Møllevej 6, Felsted - 6200 Aabenraa
TLF. 29 44 48 12 - lars@johanning.dk
CVR 35 83 28 23

APOS

Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester

Nibra

Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision

dansk byggeri

Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol

Energivejlederen

EK el-service

aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND VARME – ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS — ANNO 1936-2011 75

A-T Boligservice I/S

TØMRER- & SNEDKERARBEJDE TIL DEN RIGTIGE PRIS

- ✔ Fugearbejde
- ✔ Termoruder
- ✔ Forsikringsskader
- ✔ Vinduer og døre

Troels Petersen 2092 3397

Allan Clausen 2989 5161

Avntoftvej 2 · Kværs 6300 Gråsten · www.atbs.dk

Bent Christensen

Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti
www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

VB

Egernsund Malerforretning

v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Gråsten Foto

Bryllup og portræt fotografering

tlf. 2323 7337

E' Handymand fra Ketting

Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg

mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

Gråsten el-teknik

-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Fa. Karl D Petersen

håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

- ✔ VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- ✔ TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- ✔ TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZEROboligen

Grethe og Erik Jensen købte karper, som skal spises i julen.

Foto Søren Gülck

Stor interesse for julekarper

Af Søren Gülck

Efter et par regnfulde dage kom solen frem lørdag, og det fik op mod 250 mennesker til at valfarte til Gråsten-skovene, hvor Naturstyrelsen solgte ud af årets høst af karper.

Dagen bød også på smagsprøver. Alle som havde lyst, kunne smage grillede og røgede karper.

Karpen er en traditionel julespise, der har været spist i landsdelen i flere hundrede år.

Stadigt flere har genoptaget den gamle tradition, bl.a. Grethe og Erik Jensen fra Gråsten. De er trofaste kunder hver gang der sælges karper. Begge holder af denne velsmagende fisk, som de spiser med stor fornøjelse, og det vil de også gøre denne jul.

Der var rift om smagsprøverne, og både den grillede og den røgede karpe blev spist hurtigere end de kunne tilberedes.

Flere valgte at købe levende karper, som de ville kaste ud i mindre søer eller have damme. ▪

50 spillede skat

Den sønderjyske nationalsport hitter i Gråsten. På Gråsten Skatklubs seneste klubaften deltog ikke færre end 50 spillere.

Aftenen bedste spiller blev Hans Jørgensen, Felsted, med 2743 point.

På 2. pladsen kom Jens-Fredi Schulz, Kværs, med 2407 point, mens Herbert Jürgensen, Broager, tog 3. pladsen med 2324 point.

Torben Ries, Padborg, besatte 4. pladsen med 2276 point, mens 5. pladsen gik til Poul Henning Als, Felsted, med 2237 point.

På 6. pladsen kom Christian Hansen, Alnor, med 1984 point, mens 7. pladsen gik til Sven Aage Thielsen, Holbøl Mark, med 1862 point.

Jonni Johannsen, Kollund, tog 8. pladsen med 1820 point, mens Arne Mylin, Broager, tog 9. pladsen med 1793 point. ▪

Julehygge i den gamle gårdhave

Af Søren Gülck

Vibeke og Siggi bød lørdag på ægte julehygge i den gamle gårdhave på A.D. Jørgensens Gade i Gråsten.

Flere lagde vejen forbi for at nyde et glas gløgg og flere børn fik oplevelsen af at møde julemanden. ▪

Janne, Emilie og Emma fra Kobberholm mødte julemanden, som lige blev trukket i skægget.

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kære mor-svigermor-farmor-mormor-oldemor-Lilli!

Stort tillykke med de 90 år. Godt gået. Håber du får den dejligste dag.

Kærligste hilsner
fra hele din familie

OBS Åbent hus fra kl. 14 - 17

Tak

Hjertelig tak for overvældende opmærksomhed ved min reception. For breve, gaver, blomster og gode samtaler. Tak til alle der har støttet mig gennem et langt arbejdsliv.

Tak for en festlig og minderig dag.

De bedste hilsener
Frisør
Peter Christensen

MODE SALON PETER

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf. 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

Bestil julefrokosten ud af huset nu!
Fra kr. 109,50 pr. kuvert Min. 12 kuverter
Tlf. 7465 9206 · www.godjulefrokost.dk
Kværs kro

Hædret

René Svendsen, der i 20 år var frivillig leder i Gråsten Boldklub, er blevet hædret med DBU Jyllands hæderstegn.

Han har i boldklubben både været ungdomstræner og ungdomskonsulent med ansvar for trænerpåsætning og supervision af trænere.

Desuden har han været tovholder på en række praktiske arrangementer.

Han har også været med i DBU-Jyllands bestyrelse og været formand for Region 4. Indtil 1. august var han skoleleder på Varnæs Skole, men er nu afdelingsleder på Søndervangskolen i Glostrup. ▪

Rinkenæs Vandværk

Aflæser vandmålere i dagene 27. 28. 29. 30. december

I må gerne have tallet parat til aflæserne, evt. hænge en seddel på døren, hvis I ikke vil forstyrres.

Er I bortrejst i aflæsningsdagene kan tallet sendes, mailes eller indberettes via Vandværkets hjemmeside: www.rinkenaesvand.dk

Gunnar Jepsen, kasserer, Højmark 11, Rinkenæs
Mail: gunnarjepsen@get2net-dk

Det lille Teater, Gråsten

Informationsmøde
EGNSPILLET 2015

"OBERSTEN"

Om Oberst Svend B. Paludan-Müller's kamp mod Gestapo

Af. Kaj Nissen Instruktør: Niels Damkjær

6 udendørs forestillinger midt i juni

Alle der har lyst til at deltage i årets udendørs egnsspil indbydes til informationsmøde søndag den 11. januar kl. 14.00 på Det lille Teater Ladegårdskov 14. Gråsten

Vi giver en kop kaffe, og forventer at mødet varer 1 til 1½ time.

Kørselsvejledning på www.lilleteater.dk

Oplysninger kan fås ved henvendelse til Ole Gaul Nilum tlf. 7465 3767

56 spillede bridge

Gråsten Bridgeklub spillede juleturnering i Ahlmannsparken med 56 deltagere.

Vindere blev:
Rød-række:
Nr 1: Berit Kiebitz-Jensen og Inga Bang, 106 p,
Nr 2: Ingrid Jensen og Margit Sitzwohl, 101 p,
Nr 3: Hella Regenberg og Thorwald Christiansen, 96 p,

Blå række:
Nr 1: Anne V. Selberg og Svend Erik Svendsen, 106 p, Nr 2: Karl P. Larsen og Karin Grarup Jensen, 102 p, Nr 3: Niels Johansen og Gudrun Nicolaisen, 95 p,

Grøn række:
Nr 1: Dorthea Madsen og Villy Kock, 78 p, Nr 2: Birte Blindbæk og Christa Nør, 69 p, Nr 2: Lis Rasmussen og Ole Sejthen, 69 p. ▪

70 år

Mejeriingeniør Børge Bech Jensen, Gråsten, fylder 1. januar 70 år. ▪

De Gamles Jul 2014

Notarius publicus har udtrukket følgende numre i lodseddelsalget.

10 Kamstege:
1271, 2077, 2423, 3257, 3913, 4397, 6253, 6913, 9234, 9460.

10 hamburgerrygge:
735, 958, 2094, 3537, 5142, 6260, 7467, 8623, 8786, 9795.

10 store ænder
1244, 1303, 2886, 2968, 3688, 6076, 6288, 6758, 6897, 8684.

Afhentning af gevinster sker ved henvendelse i Superbrugsen Gråsten, slagterafdelingen, mod aflevering af lodsedlen FREDAG DEN 19. DECEMBER.

OBS
HUSK: Tilmelding til spisning den 10. januar 2015 skal ske senest den 30. december 2014 til Jonna Nielsen på tlf. 31 68 58 76 eller på mail: jokepo@bbsyd.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 21. december. *Ingen gudstjeneste*

ADSBØL KIRKE
Søndag den 21. december kl. 09.30
ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 21. december kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 21. december kl. 10.00
ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 21. december kl. 11.00
ved Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 21. december. *Ingen gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 21. december kl. 10.30
Rinkenæs korskirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 21. december kl. 9.00
ved Charlotte Rørdam Kristensen

NYBØL KIRKE
Søndag den 21. december. *Ikke oplyst*

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 21. december. *Ingen gudstjeneste*

VARNÆS KIRKE
Søndag den 21. december kl. 10.00 ved Povl Callesen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 21. december kl. 10.00
Der henvises til Nybøl

TYSK GUDSTJENESTE
Søndag den 21. december. *Ingen gudstjeneste*

Et livslang passion, der har bragt megen glæde med sig

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

97-årige Inger Cordes fra Gråsten har en ganske særlig hobby: igennem hele livet har hun været en engageret bridgespiller og hendes interesse og talent for spillet har banet vejen for mange gode oplevelser.

Spændingen og glæden er den samme, som da Inger Cordes som ganske ung spillede bridge blandt venner og familiemedlemmer, men mulighederne ser i dag anderledes ud, og de mange år på bagen, kan ind i mellem komme Inger Cordes til gene.

Inger Cordes var endnu kun et barn, da hun stiftede bekendtskab med bridge, og hun var ganske ung, da hun interesseret fulgte sine dygtige forældre i deres passionerede spil, og selv tilegnede sig evnerne til at lære og forstå spillet.

Allerede i barndomshjemmet opstod interessen for ét enkelt spil således, og det var her livets store hobby så sin spæde start.

Før Inger Cordes blev en voksen kvinden, havde hun endnu aldrig spillet i en bridgeklub, men da en herre, hun kun få gange før havde mødt, ringede og spurgte om hun kunne tage hans syge partners plads i en bridgeturnering, blev hun introduceret for glæden ved at spille bridge i en turnering blandt mange andre spillere.

Oven i købet vandt Inger Cordes og hendes makker det hele. Det var på alle måder en skelsættende begivenhed. For hendes midlertidige makker på dagen blev hendes fremtidige ægtemand, og hendes bridgepartner på fuld tid.

Bridge på Gråsten Slot

I slutningen af 1972 rejste Inger Cordes sammen med sin mand og deres 3 børn til Sønderjylland, og parret blev hurtigt meldt ind i Gråsten Bridgeklub.

De havde hørt, at klubben skulle være rigtig god, og med de mange bekendtskaber, nære venner og gode oplevelser de fik i klubben, var det netop den oplevelse, de fik.

Igennem de mere end 40 års medlemskab i Gråsten Bridgeklub, har Inger Cordes samlet mange minder sammen, men specielt én oplevelse stikker ud.

For 8 år siden blev hun sammen med sin makker inviteret op på Gråsten Slot for at spille bridge mod Prinsgemalen, og selvom makkerparret ikke vandt, var det en spændende oplevelse.

Siden har hun deltaget i Prinsgemalens bridgeturnering 8 gange, og hver gang har været en fornøjelse.

Med sine 97 år mener Inger Cordes selv, at hun har passeret aldersgrænsen for at være medlem af en bridgeklub, så i dag må hun nøjes med at spille bridge med 3 gode veninder hver tirsdag.

Det betyder dog ikke, at hun elsker spillet bare en kende mindre. Faktisk er passionen akkurat den samme og glæden ved spillet er ligeså stor, som dengang hun var barn, og blot måtte nøjes med at se på. ▪

Inger Cordes har gennem et langt liv været en inkarneret bridgespiller i Gråstgen Bridgeklub.

Foto Jimmy Christensen

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved

Svend Aage Langendorffs

bisættelse fra Gråsten Slotskirke

Tak for blomster, kranse og bidrag til Gråsten Garden

Tak til Gråsten Garden for fanevagt og musik

Flemming, Henning, Svend Erik, Klaus og Tom med familie

Taksigelse

Efter vor kære mors

Auguste Johanne Petersen

(kaldenavn Hanne)

død og bisættelse, vil vi gerne sige tak for den overvældende medfølelse og deltagelse, og tak for alle de smukke blomster.

Tak til pigerne i hjemmeplejen. En speciel stor tak til Jane Frank, din store hjælp var uvurderlig.

Også en stor tak til naboerne i Domhusparken, og naboerne i nr. 12. I har været til stor hjælp og støtte alle sammen.

En stor tak skal også lyde til vore naboer i Dyrkobbel, det varmede meget.

Tak til bedemand Steffen Jensen og Hans Nikolaj. I to kan jeres job.

Til sognepræst Niels Refskou. Tak for din meget fine og personlige tale til vores mor, det varmede meget.

Med venlig hilsen
Jonna og Gert Petersen
med familie

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Et smukt minde og et sidste farvel...
Vi er som veluddannede bedemænd først og fremmest dedikeret til at yde en høj grad af kvalitet og personlig vejledning i vores arbejde. Kombineret med vores værdier og etik er det din garanti for et smukt og værdigt minde.
Guderup Bakken 23 Tlf. 7445 8011
Nordborg Storegade 39 Tlf. 7445 1145
Broager Kirkegade 2, tv Tlf. 7444 9529
Danske Bedemænd DS ISO9001
Gitte J. Kristensen Eksamineret bedemand
Steen Kristensen Eksamineret bedemand
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
www.als-begravelse.dk

Hvad må der synges i kirken - når her om lidt bli'r stille?
Din bedemand kender mulighederne i hvert enkelt sogn og kirke
Gennem tre generationer har Helmich & søn skabt et tæt samarbejde med hver enkelt præst, kirke og kirkegård i vores område. Vi kender dine muligheder og står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale. Ved samme lejlighed bistår vi gerne, hvis du ønsker at udfylde "Min sidste vilje", så du er sikret, at dine ønsker bliver givet videre til dine kære.
Danske Bedemænd Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Ældre så luciaoptog

Af Søren Gülck

Luften sitrede af jul, friskbrygget kaffe og kage på Gråsten Plejecenter, hvor Vennekredsen havde inviteret til hygge og Luciaoptog.

Elever fra Rinkenæs Efterskole gik luciaoptog og efterfølgende sang eleverne en række smukke julesalmer i skæret af lysene, der var tændt med flammen fra fredslyset fra Betlehem. ▪

Elever fra Rinkenæs Efterskole gik luciaoptog på Gråsten Plejecenter.

Foto Søren Gülck

WITTS OG LYKKES FOND

Af ovennævnte legats midler vil der pr. 1. marts 2015 kunne uddeles nogle legatportioner. Den enkelte portions størrelse fastsættes af bestyrelsen, men vil være i størrelsesordenen kr. 2.000,00 - 5.000,00.

Legatet kan ifølge dets fundats søges af unge, flittige og dygtige uddannelsessøgende, der stammer fra den tidligere Gråsten Kommune, og som er under videreuddannelse, herunder lærerstuderende.

Ansøgning bilagt kopi af eksamensbeviser og oplysning om økonomiske forhold fremsendes senest den 9. januar 2015 til legatbestyrelsens formand.

Advokat H. Philip Jensen,
Palæet, Ahlefeldvej 5,
6300 Gråsten

Nyvalg hos ringridere

Af Gunnar Hattesen

Generalforsamlingen i Gråsten Ringriderforening nyvalgte to nye bestyrelsesmedlemmer på generalforsamlingen på Marina Fiskenæs.

Nyvalgt blev Kim Wagner, Gråsten, og Torben Beyer, Kliplev.

De afløser Allan Venderby, Adsbøl, og Reimar Petersen, Gråsten, som ikke ønskede genvalg.

Genvalgt blev Hans Heissel og Preben Kleis.

Jens Hønholt blev genvalgt som revisor. ▪

Generalforsamlingen i Gråsten Ringriderforening var velbesøgt.

Foto Jimmy Christensen

Lone Haslund har mere end 25 års erfaring fra den finansielle sektor – heraf de fleste i Sønderjylland. Hun bor i Gråsten med sin mand og deres søn. Udover i Sydbank kan du også møde Lone i den smukke natur i og omkring Gråsten.

Lone Haslund er ny privatrådgiver i Sydbank i Gråsten, og hun glæder sig til at møde dig.

Torvet 2 · 6300 Gråsten
tlf. 74 37 73 70 · sydbank.dk/soenderborg

Hvad kan vi gøre for dig

Nyd godt af Lones store erfaring
Lone har mere end 25 års erfaring fra den finansielle sektor, og som kunde i Sydbank Gråsten kan du nu nyde godt af hendes mange faglige kompetencer og solide lokalkendskab.

Ring til Lone på 74 37 73 83
Med Lone ombord styrker vi yderligere vores stærke team af rådgivere i Gråsten. Du er velkommen til at kontakte Lone på 74 37 73 83 eller lone.haslund@sydbank.dk og høre mere om, hvad vi kan gøre for dig.

Sydbank

Mindeord

Vor mor, Cecilie Breede, Gråsten, sov for nogen tid siden ind, 78 år.

Hun betød meget for mig, og her op til jul tænker jeg meget på hende.

Alle som kendte hende skal mindes hende. Altid blev man mødt af Cille's varme, nærvær og glade smil.

Jeg ved, at I alle bærer på nogle varme og gode minder. Cille elskede at have gæster, elskede at forkæle folk med det bedste, hun havde. Man gik aldrig forgæves til Cille efter hjælp. Tværtimod havde hun svært ved at sige fra, og hun var derfor også til tider hårdt spændt for.

For os i senere generationer virker det helt utroligt, at et menneske skulle kunne overkomme alt det. Men Cille havde energien - og vel og mærke også glæden ved det alt sammen, og I hørte hende aldrig klage.

Jeg tror, at hun har tænkt - uden at hun udtrykke det - at, "jeg har mange dage, som ikke just er strålende, og jeg oplever, at det ydre menneske forgår, men ud af prøvelsen vokser der et indre menneske, som forbliver, uanset at livet kan være et smertefuldt forhindringsløb" Nu er hun os i erindringen - men der vil hun jo stadig leve med.

Det kan godt være, at vort lys ikke er noget særligt. Men ikke desto mindre skal vi ikke sætte det under en skæppe - heller ikke, når sorgen river i os. Alle mister noget dyrebart ind i mellem.

Derfor vil vi nu ønske alle en rigtig god JUL og alt godt i det nye år.

Ønskes af Cille's børn.
Anne Chathrine (Tinne) Struck
Broager

VI ØNSKER ALLE VORE KUNDER EN GLÆDELIG JUL

Super Brugsen
Broager

Hel ovnklar svinekam med svær
Ridset og uden ben

4-5 kg
179,00

Peter Larsen kaffe
Hele bønner

400-500g
40,00
Spar op til 18,95

Surprise islagkage

1 liter
25,00

Maks. 3 pr. kunde

Hjemmelavede kålpølser

10 stk
45,00

STORT UDVALG I VAREKURVE

Faxe kondi eller Pepsi Max

1,5 liter
8,95
+ emballage

Title Deed
Sydafrikansk rødvin
½ PRIS

75 cl
49,50

Schulsted levebrød

9,00

Becel flydende margarine
UNDER ½ PRIS

500 ml
10,00

Cremefine
250 ml
UNDER ½ PRIS
Begrænset parti

3 flasker
20,00

Herregårdsrødkål

720 g
7,95

KALENDER TILBUD

ONSDAG DEN 17. DECEMBER

Coop Røget laks
200 g i skiver
Pr. pk

Spar 22,95
25,00

TORSDAG DEN 18. DECEMBER

Coop Rejer i bæger
170/300g

19,95

FREDAG DEN 19. DECEMBER

Blandet fars
eller oksefars
5-12% / 3 kg

Under ½ pris
100,00

LØRDAG DEN 20. DECEMBER

Hatting brød

Under ½ pris
7,95

SØNDAG DEN 21. DECEMBER

Røget hamburgerryg
Pr. 1/2 kg

14,95

MANDAG DEN 22. DECEMBER

Taffel chips
200 g

7,95

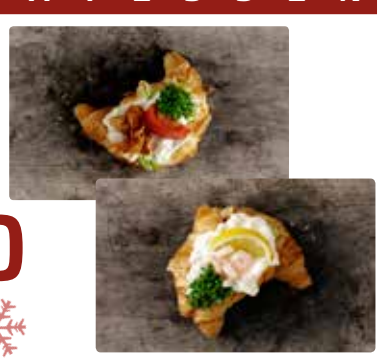
TIRSDAG DEN 23. DECEMBER

Merrild kaffe
3 x 500 g
Maks. 6 ps.pr kunde

100,00

DELIKATESSEN

Croissant
med høns eller rejesalat



15,00

Guld Danbo
45%
Ca. 2,0 kg

100,00

BAGERAFDELINGEN

Julekløben

25,00

Kransekage
Flere slags

13,00

ÅBNINGSTIDER

Onsdag den 24. december	LUKKET
Torsdag den 1. juledag	LUKKET
Fredag den 2. juledag	LUKKET
Lørdag den 27. december	8.30 - 18.00
Søndag den 28. december	8.30 - 18.00
Mandag den 29. december	8.30 - 19.00
Tirsdag den 30. december	8.30 - 19.00
Onsdag den 31. december	8.30 - 13.00
Torsdag den 1. januar 2015	LUKKET

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med fredag den 19. december 2014. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

25 år med fællesspisning er forbi

Af Jimmy Christensen

Efter 25 år var det torsdag aften slut med den traditionelle fællesspisning på Egernsund Skole.

En gang om måneden har 11-12 raske gutter lavet mad til omkring 110 personer, som kom for at hygge sig med venner og bekendte.

Ved den sidste fællesspisning blev der budt på julefrokost, og 103 gæster deltog.

- Vi må nu ud at finde et andet lokale, hvor vi kan fortsætte, men det bliver svært, siger Rudi Hansen, der har været leder af køkkenet de sidste 7 år.

- Vi har været glade for den tid, vi har været her. Vi har et godt forhold til hinanden, og vi hygger os, når vi laver mad, tilføjer Rudi Hansen, som kommer til savne samværet med dem, som hver måned er mødt op for at spise.

Trods 250 protest-underskrifter har Sønderborg Kommune ikke ønsket at forlænge lejemålet på skolen. ▪

En stribe frivillige har sørget for mad ved fællespisningen. Her ses Rudi Hansen, som har været med i 14 år, deraf 7 år som køkkenchef, Gunnar Høj, som har været med i 18 år, Arne Rasmussen som har været med i 2 år, Verner Sørensen i 16 år, Chresten Matthiesen i 3 år, Jens Landergren i 2 år, Henrik Knudsen i 25 år, Kurt Falkenhagen i 8 år, Nis Peter Nielsen i 9 år, Eduard Krogh i 5 år og Harald Simonsen i 9 år.

Foto Jimmy Christensen

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **64 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **82 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4,5 kg ..... **82 kr** pr kg

ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589

Der var en hyggelig stemning ved bordene. Foto: Maja Skriver.

Julehygge i Broager

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager holdt sæsonafslutning på Degnegården med julehygge. Der var diverse frugt, sødt samt kløben og lagkage til kaffen. Den musikalske del var lagt i hænderne på Rebbøl Salonorkester, og der blev også afviklet lotteri med mange gaver.

De foreløbige planer er lagt for det kommende år. På programmet kommer blandt andet en bustur til Sprogø. ▪

home Broager ønsker alle en glædelig jul

home.dk

Rødstensvilla med fuld kælder

Kruså | **Søglimt**

Forenden af blind vej finder du denne rødstensvilla med fuld og meget anvendelig kælder. I kælderen er integreret garage. Villaen ligger i Kruså med en central beliggenhed til Flensborg og med nærheden til motorvejen.Villaen trænger til en kærlig hånd og er perfekt til den unge håndværker, der kan se mulighederne.

Sag: 703-00610 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**295.000**
Udb.:	**25.000**
Brutto/Netto:	**2.040/2.049**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	1.833/1.957

83 | 860 | 1961 | 3 | 2 | Energi G

Velbeliggende andelsbolig i Gråsten

Gråsten | **Bryggen**

Velbeliggende andelsbolig ved Gråsten havnefront med udsigt til vandet og egen balkon mod vest. "Bryggen" er et skønt boligområde med ordnede forhold, p-muligheder og tilhørende udhus. Boligen ligger i naturskønne omgivelser lige ved vandet og kort afstand til skov. Derudover gåafstand til byens indkøbsmuligheder og bus/togstation.

Købspris:	**350.000**
Mdl. boligydelse:	**5.153**
Mdl. anv. udgifter:	**1.128**

Sag: 703-00573 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

2001 | 90 | 2 | 2 | 2 | Energi C

Velindrettet bolig tæt på vandet

Egernsund | **Solbakken**

I det hyggelige og velbeliggende område Solbakken er denne bolig kommet til salg. Boligen ligger kun få meter fra vandet, hvor der er et skønt fællesområde med panorama udsigt til Flensborg Fjord.

Kontantpris	**995.000**
Udb. kr.:	**50.000**
Brutto/Netto kr.	**5.545/5.389**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	4.997/5.125

Sag: 703-4134 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

1986 | 0 | 123 | 143 | 4 | Energi C

Flot og velholdt kvalitetsvilla i Gråsten

Gråsten | **Hjortevej**

I et meget attraktiv og velplaceret villaområde i Gråsten sælges denne gode kvalitetsvilla. Villaen er opført i år 2001 af Eurodan og fremstår lys og indflytningsklar.

Kontantpris	**1.895.000**
Udb. kr.:	**95.000**
Brutto/Netto kr.	**9.823/9.412**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	8.720/8.978

Sag: 703-00340 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

167 | 914 | 2001 | 5 | 1 | Energi C

Rummelig og solid villa

Gråsten | **Nederbyvej, Rinkenæs**

God solid villa i 1½ plan på ialt 194 m2 p.t. opdelt i 2 lejligheder med ejerboligareal på 118 m2 og udlejet boligareal på 66 m2. Villaen er oprindeligt fra 1864 og kræver modernisering.

Kontantpris	**395.000**
Udb. kr.:	**25.000**
Brutto/Netto kr.	**3.203/3.281**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	2.984/3.199

Sag: 703-4398 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

194 | 873 | 1864 | 6 | 2 | Energi G

Udsigtsbolig med fantastisk beliggenhed

Egernsund | **Havnevej**

Denne ejendom har virkelig en fantastisk beliggenhed med fuld havudsigt og gåafstand til skøn natur. Boligen er beliggende på Havnevej i Egernsund, som er en blind vej med minimal trafik. Dette betyder en rolig beliggenhed med mulighed for at nyde den skønne natur i fulde drag.

Sag: 703-00460 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**1.100.000**
Udb.:	**55.000**
Brutto/Netto:	**6.492/6.449**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	5.873/6.215

149 | 902 | 1873 | 4 | 2 | Energi D

Flot og velplejet villa på Hvedemarken i Rinkenæs

Gråsten | **Hvedemarken, Rinkenæs**

Nydelig og veldisponeret villa på i alt 135 m2 bolig fra 1996, med integreret carport og redskabsrum. Villaen er beliggende for enden af blind vej i Hvedemarken og er dermed meget børnevenligt.

Kontantpris	**1.595.000**
Udb. kr.:	**80.000**
Brutto/Netto kr.	**8.607/8.294**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	7.703/7.943

Sag: 703-00536 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

135 | 1285 | 1996 | 4 | 1 | Energi C

Velplejet villa beliggende i Alnor

Gråsten | **Bomhusvej**

Denne villa er opført i 1904 og fremstår i god og vedligeholdt stand. Nuværende ejer har sørget for at vedligeholde og opdatere ejendommen løbende, så den er klar til næste generation.

Kontantpris	**695.000**
Udb. kr.:	**35.000**
Brutto/Netto kr.	**4.137/4.001**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	3.760/3.864

Sag: 703-00527 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

124 | 466 | 1904 | 4 | 3 | Energi F

Nyistandsat villa med flotte materialer

Gråsten | **Vandtårnsvej**

Klassisk rødstensvilla fra 1940 med super god beliggenhed i Gråsten. Villaen ligger grænsende op til skoven, i gåafstand til skole og tæt på indkøb. En beliggenhed som alle drømmer om.

Kontantpris	**995.000**
Udb. kr.:	**50.000**
Brutto/Netto kr.	**5.471/5.049**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	4.940/4.861

Sag: 703-00555 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

120 | 537 | 1940 | 3 | 3 | Energi G

Broager
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
home.dk/broager
Tlf. 74441698

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

300 til julekoncert i Broager Kirke

Af Gudrun Awa Jørsing

Traditionen tro afholdtes der julekoncert i Broager Kirke, og som sædvanligt med-virkede Alssund Orkestret dygtigt dirigeret af Ib Nielsen.

Desuden medvirkede Broager Egnskor, dirigeret af sopran Bettina Hellemann Munch, som også var solist i 2 numre: Franz Schuberts "Ave Maria" og Händels dejlige arie fra "Messias": "I know that my Redeemer liveth".

Orkesteret spillede solo et udpluk af Händels "Water Musik" samt 1. og 2. sats af Bachs "Sinfonia in B-dur". I sidstnævnte havde man vovet at lade en obo spille solostemmen for fagot, og det gik udmærket.

Det var som altid betagende at høre Bettina Hellemann Munchs smukke stemme, og som hun plejer at gøre, fortalte hun, før hun begyndte at synge, noget om indholdet i og baggrunden for det, hun sang. Det er der mange, der sætter stor pris på.

Aftenens tilhørere kunne både se og høre Broager Egnskors sangglæde.

Blandt accapella numrene hørtes en usædvanlig udgave af "Et barn er født", hvor tilhørerne sang melodien, og koret derefter sang teksten lidt forskudt, så det gav en slags ekkovirkning.

Der var desuden 3 fællessalmer: "Dejlig er jorden", "Gør døren høj" og "Glade jul".

Kirken var fuld, og tilhørerne gik ud med en dejlig, musikalsk oplevelse. ▪

Broager Kirke dannede ramme om en smuk julekoncert.

Foto Gudrun Awa Jørsing

Postkasse

En postkasse er forsvundet fra Kystvej i Egernsund. Tyven har også taget postkassens stander med sig. ▪

BROAGER AUTOVÆRKSTED
REPARATION AF ALLE BILMÆRKER
Service – bremser – syn m.m.
Var der fejl på synsrapporten - *lad os gi' et tilbud*
Reparation og kvalitetsvarer til de rigtige priser og tilbud som holder. Mulighed for lånebil
Se vores fine salgsbiler på www.broager-auto.dk
VÆRKSTEDET HOLDER JULELUKKET
FRA DEN 22.12.2014 – 2.1.2015
Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Se mere på vores hjemmeside www.broager-auto.dk
Industrivej 1 · 6310 Broager· Tlf. 74 44 27 97
broagerauto@bbsyd.dk

Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb
Steen Gottlieb
Massage
Idrætsskadeterapi
Ergoterapi
Sports- & Øreakupunktur
Funktionel træning
Skeldevej 17, 6310 Broager
(Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)
Tlf.: 22 94 94 09
www.din-sundhedspartner.dk
Find os på facebook

Julemanden vækkes i Broager

Af Finn Jonasson

Sædvanen tro vækkes julemanden i Broager søndag den 21. december.

Julemandsudvalget har allieret sig med Broager Frivillige Brandværn og Orkester, som vil være i byen for at hjælpe til med underholdningen og alt det praktiske.

Publikum mødes kl. 14:30 ved Broager Sparekassen i Storegade, hvor julemandens vogn og heste står klar sammen med Broager Frivillige Brandværn.

Når julemanden og hans "små nisser" er blevet vækket, køres der rundt i byen, og julemanden og plejer at have søde sager i sækken til alle fremmødte børn og barnlige sjæle.

Turen slutter ved byens Juletræ, hvor der skal danses omkring juletræet sammen med julemanden og hans nisser. Forældre og bedsteforældre opfordres også til at deltage.

Efter dansen uddeles juleposer mod aflevering af julepose-billetter. Disse kan købes i SuperBrugsen i Broager til og med den 19. december.

Ældre Sagen i Broager står klar med varme julepølser ved SuperBrugsen hele eftermiddagen. ▪

Julemanden skal vækkes i Broager på søndag.

Julehygge på Degnegården

70 glade og muntre gæster deltog i Broager Pensionistforenings julehygge på Degnegården, hvor Winni & Anders underholdte med julesange og fællessang.

Foto Jimmy Christensen

Stævne

Der er foreløbig tilmeldt 36 hold til fodboldstævnet 2. juledag i Egernsund Hallen.

- Vi har stadig plads til 2 A og 2 B hold ved fodboldstævnet, fortæller Asmus Carstens.

Interesserede kan tilmelde sig på telefon 21491288. ▪

Indbrud

En PH-lampe, fire Wegner-spisestole og to lænestole blev stjålet ved et indbrud i et hus på Storegade i Broager.

Tyvene er kommet ind gennem et vindue. ▪

JULEKONCERT
I BROAGER KIRKE
med Broager Kirkekor
lørdag den 20. december kl. 15
Gratis adgang
BROAGER SOGN
www.broagerkirke.dk

Nygifte

I Broager Kirke blev lørdag Mette Kærgaard Møller, Aarhus, datter af Jenny og Karsten Møller, Sønderborg, gift med Søren Slipsager Clausen, Aarhus, søn af Sanne og Bjørn Slipsager Clausen, Broager.

Bryllupsfesten blev holdt på Ballebro Færgekro. ▪

Godteposer blev uddelt

Egernsund Borgerforening samlede 45 glade børn til juletræsfest, og børnene hilste traditionen tro på den rare Julemand, som vanen tro uddelte juleposer til børnene.

Foto Jimmy Christensen

Dødsfald

Christa E. Nissen, Vemmingbund, er død, 83 år. ▪

Egernsund julelotto
Mandag den 22. december kl. 19.00
på Egernsund Ny Skole
Kæmpe nytårslotto
Mandag den 29 december kl. 19.00
på Egernsund Ny Skole
EGERNSUND
Kultur & Idrætsforening

Livlig debat om folkeskolen

Det var en veloplagt Karen Ellemann (V), der er Venstres folkeskoleordfører, som på et debatmøde på Bakkensbro Skole i Ullerup fortalte om Venstres forventninger til den danske folkeskole. Mødet var arrangeret af Sundeved Venstre.

Foto Jimmy Christensen

Krybbespil i kirken

Traditionen tro er der krybbespil i Sottrup Kirke. og det er elever fra 3. klasse, der står for det.

Krybbespillet spilles af børnehavebørn, forældre, bedsteforældre og Nydamskolens øvrige elever den 18. og 19. december. ▪

Salg af juletræer
Kom og find et flot juletræ hos
Nis Jørgen Loff
Basåvej 5
i Vester Sottrup

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Det sker på Forsamlingsgården Sundeved i vinter

Cofoco tilbage

Cofoco har udlevering af Nytårsmenu på Forsamlingsgården Sundeved onsdag den 31. december

Bestil menuen på www.cofoco.dk og afhent den på Forsamlingsgården Sundeved mellem kl. 12 - 14 under festlige former

Det eneste sted uden for København

Nytårskomsammen

Søndag den 18. januar kl. 14.00. Starter i Sottrup Kirke

For Røde Kors, Sottrup Kirke, Aktivitetscenteret, Kor 92 og Forsamlingsgården Sundeved

Billedforedrag med

SØREN SOLKÆR

Onsdag den 21. januar kl. 19.30

Fotograf for rockens ikoner

25 års jubilæums Generalforsamling

Onsdag den 18. februar kl. 18.00

med fællesspisning (stegt flæsk med persillesovs) og musikalsk underholdning ved"VISA VERSA"

Thomas Kjellerup

"Drømmenes troubadour"

Fredag den 27. februar kl. 20.00

Billetter er sat til salg på: www.sonderborgbilletten.dk

En oplagt julegaveide

Forsamlingsgården ønsker alle en god jul og godt nytår

Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

Livet som fotograf hos de verdenskendte

Af Gunnar Hattesen

Forsamlingsgården Sundeved i Vester Sottrup får onsdag den 21. januar besøg af en berømt Sundeved dreng, Søren Solkær.

Han stammer fra Blans, og er søn af Anne Marie og John Solkær, der er tidligere borgmester i Sundeved Kommune.

Søren Solkær fortæller om sit liv som fotograf blandt verdens mest kendte musikere, bl.a. Amy Wienhouse, Madonna, U2 og Poul McCartney.

Søren Solkær fortæller også om sin nye bog og sin udstilling

"Street art", som starter i New York til marts 2015 og derefter fortsætter til Australien og København.

For tiden kan man se Søren Solkærs udstilling "Closer" på Trapholdt i Kolding. ▪

Øget interesse for badmintonklub i Sundeved

Badmintonklubben Blans Sundeved har formået at stable et rigtig godt samarbejde på benene med Nydamskolen i Vester Sottrup, og det har medført en stor interesse for badminton blandt mange af eleverne.

I Badmintonklubben Blans Sundeved havde de forudset, at der ville komme udfordringer, efter at den nye skolereform trådte i kraft 1. august, som betød lange skoledage.

De gik derfor tidligt i dialog med Nydamskolen.

Selv om det til tider var svært at komme igennem, da skolen havde mange andre udfordringer i forbindelse med reformen, fik de stablet et rigtig flot samarbejde på benene. ▪

Dødsfald

Harald Wolff, Nybøl, er død, 87 år. ▪

ZINK 905

De populære raketter Zink 905 fra den tyske fabrik ZINK Feuerwerk er nu igen tilgængelige på det danske marked. Fire forskellige udgaver: Silberweide, Brokat-Blau, Leuchtkäfer og Blinker. Zink- raketterne er af en utrolig høj kvalitet.

H.C. Andersen FESTFYRVÆRKERI

Land & Fritid

VI ER EN DEL AF LIVET PÅ LANDET

Køb fyrværkeri *til og med den 23. december*

og spar 20% på alle batterier og batteripakker

Kom ind i butikken og se vores store udvalg

Fyrværkeri må først sælges fra den 15. december

4 stk. 249,95

PR. STK. 69,95

F.eks. 287,96

SPAR 71,99

BATTERIPAKKE I

Et sortiment med store og kraftige dele: konisk fontæne med knas, kraftigt 16 skud batteri med interessante kombinationer, 64 skuds batteri med et væld af farver og lang brænd tid. Normalpris 359,95

KOM TIL DEMO AFTEN D. 29.12. KL. 17

i din lokale Land & Fritid, hvor vi viser vores flotte festfyrværkeri

Land & Fritid • Højsvej 1, Ullerup • 6400 Sønderborg • tlf 3368 5385

Tilbuddene er gældende så længe lager haves. Vi tager forbehold for pris-og trykfejl.

Hørt i byen

Hos ipnordic er man nu oppe på 61 ansatte. Gennemsnitsalderen blandt de ansatte er 38 år.

Indehaveren af Sønderhus Ferieboliger, Jens S. Petersen havde fredag aften inviteret sine tre ansatte på en hyggelig julefrokost på Den Gamle Kro.

Tove Hansen, elskelig dame i Rinkenæs, rundede fredag et skarpt hjørne. 70-års fødselsdagen fejrede hun omgivet af familie, gode venner og naboer i parcelhuset på Højmark 7, hvor hun sammen med sin mand, Kurt, har boet siden 1972. Tove Hansen stammer oprindeligt fra Bjerndrup.

Folkekirkens Nødhjælps Genbrug i Gråsten får ved årets udgang ny leder.
Det bliver Renate Røhl, Gråsten, der har været med i genbrugsbutikkens arbejde gennem flere år. Hun afløser Rune Johannsen, Sønderhav, der har været leder de seneste godt 4 år.

En 26-årig mand fra Egernsund blev forleden sigtet for tyveri af fire bærbare computere fra Sygehus Sønderjylland i Aabenraa, hvor han var indlagt.

Tyve brød forleden en dør op til et hus på Dyrhøj i Gråsten. De har gennemrodet hele huset, men stjal kun en pung med nogle euro.

Smukke piger i hvide kjoler fra rideskolen Equifree i Rinkenæs deltog lørdag eftermiddag i et flot luciaoptog til hest gennem Rinkenæs by til Dalsmark Plejecenter.

Graasten Salater har slukket for gasfyrene og er blevet koblet på byens fjernvarme. ▪

Gymnasterne udfoldede sig på gulvet. Foto Søren Gülck

250 til juleopvisning

Af Søren Gülck

Gråsten Idræt- og Gymnastikforening holdt deres traditionsrige juleopvisning på Gråsten Landbrugsskole.

Også i år var forældre og bedsteforældre i stort tal mødt op for at se deres børn og børnebørn udfolde sig på gulvet i leg, spring og gymnastik.

Juleopvisningen blev indledt med faneindmarch, fællessang og et stemningsfuldt Luciaoptog.

Aften sluttede med dans om juletræet. Mens forældre og bedsteforældre nød kaffen, var der godter til børnene. ▪

Slutspurt
Mandag den 22., tirsdag den 23., og onsdag den 24. december
÷50%
på alt julepynt
Vi ønsker alle vore kunder en god jul og et godt nytår
Åbningstider jul/nytår

Den 22. dec	kl. 9.00-17.30	Den 28. dec	LUKKET
Den 23. dec	kl. 9.00-17.30	Den 29. dec	kl. 9.00-17.30
Den 24. dec	kl. 9.00-12.00	Den 30. dec	kl. 9.00-17.30
Den 25. dec	LUKKET	Den 31. dec	kl. 9.00-12.00
Den 26. dec	LUKKET	Den 1. jan	LUKKET
Den 27. dec	kl. 9.00-13.00		

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
mail@quorpsbusser.dk

Julebuffet
ud af huset
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr.15,00	Andesteg med rødkål	kr.24,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr.18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3slags)	kr.24,00
Æbleflæsk	kr.12,00	Brød og smør	kr.15,00
Frugtsalat	kr.12,00	Sylte	kr.12,00
Røget laks	kr.18,00	Medisterpølse	kr.15,00
		Ribbensteg	kr.15,00

Pr. kuvert kr. 109,50 MIN. 12 PERSONER
Julebuffet inkl. brød og smør kun kr. 119,00
Kværs krø
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Gaven til den kreative!
Made in Gråsten Denmark
KAREN·MARIE·KLIP© DANISH DESIGN
Ugens shopping tip, til de mange hyggelige quilling timer i julen. Se videoen!
KAREN·MARIE VIDEO CHANNEL
www.youtube.com/karenmarieklip
UGENS SHOPPING TIP
BIG PACK 200 STRIMLER
LAMP/BOWL
BIG PACK STRIMLER 69,50
KAREN·MARIE'S DIY Cut'n fold
Kom ind og se de nye konfirmations ideer.
Papirmuseets By aps
Vi ses på:
Bomhusvej 3,
6300 Gråsten
www.karenmarieklip.dk
Åbningstider:
Mandag - fredag: 10.00 - 17.30
Lørdag: 10.00 - 16.00
Søndag: 11.00 - 16.00
Helligdage: lukket

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

EGERNSUND BENEDIKTESVEJ 52

Ejerbolig

Pænt parcelhus på rolig villavej
I Egernsund ligger dette renoveret parcelhus i et børnevenligt villakvarter med kort afstand til vandet. Huset er løbende blevet renoveret, her kan bl.a. nævnes køkken fra 2010, nyere toilet og badeværelse fra 2008, derudover har ejendommen fået installeret nyt gasfyr i 2008 samt udskiftet vinduer i 2007. Kort afstand til både Gråsten, Broager og Sønderborg, som byder på gode indkøbsmuligheder, skoler og meget

KONTANT/UDB.	**995.000**/50.000		
Brt./Nt.	5.415/5.107		
Alternativ finansiering:			
Delvist afdragsfrit	2.871/2.849		

Sagsnr. 836 — D

Bolig m²	121	Grund m²	713
Stue/vær	1/4	Opført	1971

GRÅSTEN KIRKEGÅRDSVEJ 7

Ejerbolig

Villa centralt i Gråsten
Velbeliggende villa med hyggelig have centralt beliggende i Gråsten. Fra ejendommen er der ikke langt til indkøbsmuligheder, skole, børnehave, tog- og busstation samt naturskønne områder. Indeholder et dejligt køkken i åbenforbindelse til stuen.

KONTANT/UDB.	**1.095.000**/55.000	**Sagsnr.** 926	E
Brt./Nt.	5.726/5.376		
Alternativ finansiering:			
Delvist afdragsfrit	2.952/2.906		

Bolig/kld. m²	138/7	Grund m²	560
Stue/vær	2/3	Opført	1939

ULLERUP MOLTESHØJ 6

Ejerbolig

Fritliggende hus på landet
HÅNDVÆRKERTILBUD - I udkanten af Ullerup finder du dette ældre hus fra 1847 som enten skal totalrenoveres eller vige pladsen for et nyt husprojekt. Beliggende med dejlig udsigt over omkringliggende marker. Ejendommen skal erhverves kontant!

KONTANT/UDB.	**95.000**/25.000	**Sagsnr.** 935	G
Brt./Nt.	1.053/1.254		
Alternativ finansiering:			
Delvist afdragsfrit	782/1.022		

Bolig m²	77	Grund m²	628
Stue/vær	1/2	Opført	1847

Glædelig jul og godt nytår

Så er det jul igen og rundt om i landets boliger breder julestemningen sig. Estate sender de bedste julehilsner til alle.

Vi kender vejen til et godt boligsalg

BROAGER JØRGENSBY 8

Andelsbolig

Hyggelig andelsbolig i Broager
I Broager finder du denne fritliggende andelsbolig som er en del af den velfungerende andelsboligforening Engmosen. En hyggelig bolig som er velindrettet med bl.a en dejlig lys vinkel stue med åben forbindelse til køkkenet samt udgang til den syd/vest vendt terrasse. I Broager findes der bl.a. flere dagligvarebutikker, bibliotek samt skole.

ANDELSBEVIS	**225.000**		
Mdl. boligafgift	4.268		
Mdl. forbrugsafgift a conto	1.603		
Sagsnr. 934	C		

Bolig m²	95	Grund m²	15.302
Stue/vær	1/3	Opført	1998

BROAGER SCT PAULI 25

Ejerbolig

Bo med udsigt over marker i Broager
Velholdt og præsenstabel familievilla beliggende i udkanten i Broager og med skøn udsigt til marker. Huset er løbende blevet renoveret og vedligeholdt, så det i dag fremstår som en flot familievilla med et boligareal på hele 222 kvm som bl.a. er indrettet med rummelige værelser og et skønt køkkenalrum. I Broager finder du bl.a. flere dagligvarebutikker, bibliotek, daginstitutioner samt skole.Til huset hører: grusbelagt indkørsel, to terrasser så du har muligheder for at nyde solen det meste af dagen. Nem have med flagstang og isoleret redskabshus.

KONTANT/UDB.	**2.480.000**/125.000		
Brt./Nt.	11.886/11.392		
Alternativ finansiering:			
Delvist afdragsfrit	5.370/5.641		
Sagsnr. 754	D		

Bolig m²	222	Grund m²	1.583
Stue/vær	1/4	Opført	1996

KVÆRS KIRKETOFT 14

Ejerbolig

Velholdt parcelhus beliggende centralt i Kværs
I Kværs ligger dette pæne hus med stor dobbelt carport. Huset er løbende blevet vedligeholdt så det i dag fremstår i flot stand med et boligareal på 138 kvm. samt rummelig udestue på 18 kvm. Huset er beliggende i Kværs by, som byder på et aktivt miljø med et godt sammenhold og mange sports- og fritidsfaciliteter. Ligeså findes der en friskole, børnehave og gåafstand til dejlige naturområder. Kærs ligger centralt i forhold til Sønderborg, Aabenraa og Flensborg by, derudover er der ca. 10 min kørsel til Gråsten hvor der bl.a. findes gode indkøbsmuligheder.

KONTANT/UDB.	**925.000**/50.000		
Brt./Nt.	4.782/4.454		
Alternativ finansiering:			
Delvist afdragsfrit	2.359/2.315		
Sagsnr. 941	F		

Bolig m²	138	Grund m²	804
Stue/vær	1/4	Opført	1973

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Vivi Westergaard Bossen
Trainee

Nicole Møller
Ejendomsmægler, MDE

Kjeld Faaborg
Ejendomsmægler og Valuar, MDE

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 51 16. december 2014 7. årgang

BRILLELEJE

Lej f.eks. 3 par briller

99,-

pr. måned

Alle briller i butikken er med i lejeordningen.
Ønsker du glidende overgang er lejen 198,- pr. md.
Hos os er synsprøven naturligvis gratis.

KONTAKTLINSER

Vi har alle slags bløde kontaktlinser

79,-

Pr. måned inkl.
- Gratis kontrol
- Gratis prøvetid
- Gratis udmåling

FAHRENDORFF OPTIK

Jernbanegade 38 Sønderborg
(over for Schmidts delikatesse)
Tlf. 74 43 00 10
www.fahrendorff.dk

Julebelysning vækker opsigt i Kruså

De to nabohuse på Søglimt dyster for 5. år i træk om den flotteste julelysning. Foto Jimmy Christensen

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

På Søglimt i Kruså ses det tydeligt, at julen er en kærkommen højtid.

Lyskæder i lange baner, glimtende rensdyr, klatrende julemænd, drillenisser, hvide snemænd, adventskranse, figurer og skilte med ordene 'God Jul' pryder gadebilledet, og lyshavet vækker opsigt for mange forbipasserende, der kører på Tøndervej.

Mellem Karin og Flemming Nygaard Nielsen i nummer 32 og Erika og Gunnar Hansen i nummer 30, kører der på 5. år i træk nemlig en julekonkurrence om, hvilket par, der kan pynte deres hus, have og træer med flest og flotteste julelys.

Gunnar og Erika Hansen fra nummer 30, som elsker julen, og holder meget af at tænde lys i en mørk tid, må dog i år sande, at nabohuset er dem overlegen.

Til næste jul tager de dog kampen op igen, og de lover, at de langt fra er færdig med deres lysprojekt. Næste år kan vi forvente mere lys, flere kæder og endnu mere julestemning.

På trods af de flere 100 LED pærers forbrug, der hver december løber op i 1.000-1.500 kr., holder Erika og Gunnar Hansen meget af at se på deres flotte pynt, og i nummer 30 og 32 på Søglimt i Kruså tror man på, at den gode stemning smitter af på vejens beboere og andre forbipasserende. ▪

NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER

LBbilsyn ApS

Professionelt syn af alle typer køretøjer

Plantagevej
F + 45 7460 8024
• DK 6330 Padborg
• M LB@LBbilsyn.dk
• T +45 7460 8000
• www.LBbilsyn.dk

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Selvafhentning af SKÆRVER – GRUS – STEEN & ALT TIL HAVEN

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

HE-LY
CHINA-RESTARANT
合利酒樓

Buffet

Hver aften alle ugens dage
fra kl. 17.30 - 21.30
Husk bordreservation

Voksen 14,50€

Børn t.o.m 10 år 7,00 €

VI HAR ÅBENT 25. og 26. december
kl. 11.30-14.30 og 17.30-21.30

He-Ly China-Restaurant · Ochsenweg 85
D-24955 Harrislee · Tlf: +49 - 0-461 71628

Lige ved Zur Krone

NYT FITNESSCENTER SLÅR DØRENE OP

LØRDAG DEN 3/1 2015 KL. 9.00

GODE TILBUD

KONKURRENCER

Til de hurtige er der en lækker træningstaske og du sparer oprettelsesgebyr på kr. 179,- ved indmeldelse den 3/1 - 2015

FitNFun FITNESS

Industrivej 1 - Padborg
Tlf: 27 57 49 19
www.fitnfun.dk

BOV OG HOLBØL SOGNE

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 21. december kl. 11.00
Musikgudstjeneste ved
Kevin Asmussen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 21. december kl.19.00
ved Kevin Asmussen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 21. december kl. 10.00
ved Hanne Christensen med
efterfølgende gløgg og småkager

Indbrud

Ved et indbrud i et hus i Sønderhav blev der stjålet en PH-lampe. Tyven var ikke inde i huset, men en rude blev knust, og da lampen stod i vindueskarmen, kunne tyven stjæle den ved at række en hånd ind. ▪

Overskud

H.P. Therkelsen A/S kom ud af regnskabsåret med et overskud på 10,6 mio. kr. ▪

Luciaoptog på Rønshave Plejecenter

Af Jimmy Christensen

Lucia piger fra Fårhus underholdt lørdag 95 beboere og pårørende på Rønshave Plejecenter, som var samlet til den årlige julefrokost.

Lucia pigerne blev ledsaget af Jette Johansen, Fårhus, som selv har gået luciabrud. ▪

Det vakte glæde hos de ældre, da lucia piger sang på Rønshave Plejecenter i Bov

Foto Jimmy Christensen

Skatspillere i Padborg

Padborg Skatklub holdt forleden klubaften på Valdemarshus.:

1. runde blev vundet af Svend Åge Jessen, Aabenraa, med 984 point, Robert Everhan, Padborg, besatte 2. pladsen med 897 point og Gynther Bonnichsen, Bov, tog 3. pladsen med 886 point.

2. runde blev vundet af Hans E. Nissen, Bov, med 1489 point. På 2. pladsen kom John Nielsen, Kruså, med 1040 point og 3. pladsen blev besat af Arthur Beuschau, Kollund, med 869 point. ▪

BOV & HOLBØL SOGNE

Musikgudstjeneste
Søndag den 21. december
kl. 19.00 i Kollund

Helligtrekonger-Gudstjeneste
Søndag den 4. januar
i Bovkirke kl. 11.00
Bagefter er der kirkefrokost i kirkeladen.
kr. 50,- pr. deltager i frokosten.
Tilmelding: kirkekontoret
eller www.bovsogn.dk

Køb Årets Julegave
Støttekoncert
Lørdag den 28. Februar
kl.19.30 i Kollund kirke
til fordel for julehjælpen i Bov sogn.
Billetter kan købes på Bov kirkekontor
fra dags dato, pris kr. 75,-

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Det sker i Julen 2014

21/12	**Musikgudstjeneste kl. 19.00 i Kollund kirke**
24/12	**Gudstjeneste i Bov kl. 12.45, kl. 14.00, kl. 15.15 og kl. 16.30**
24/12	**Gudstjeneste Kollund kl. 14.30 og kl. 16.00**
24/12	**Gudstjeneste i Holbøl Kl. 14.30 og kl. 16.00**
25/12	**Gudstjeneste i Bov, Kollund og Holbøl** Alle tre steder er det kl 10.00

BOV & HOLBØL SOGNE

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved
Janos Winter's død.
Der holdes åbent hus
Søndag den 21. december kl. 11.00-14.00
Mosevej 22, Kelstrupskov, 6340 Kruså

Kontoret holder ferielukket
fra den 23. december 2014 til den 1. januar 2015
Begge dage inkl.

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår!

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
Danske Bedemænd
v/ Kirsten Pedersen Madsen

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Nørregade 26 B, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Borgerlig begravelse - andre religioner

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

2 gange om ugen

Ved køb af mere end 6 stk. pr. dag er prisen op til 32.95 pr. stk.

FISK
Ferske lakse-, torske- eller rødspættefileter, 2 hele rødspætter, 4 store fiskefrikadeller MSC, 10 mini fiskefrikadeller, finthakket fiskefars eller lakse- og torskefars
200-400 g

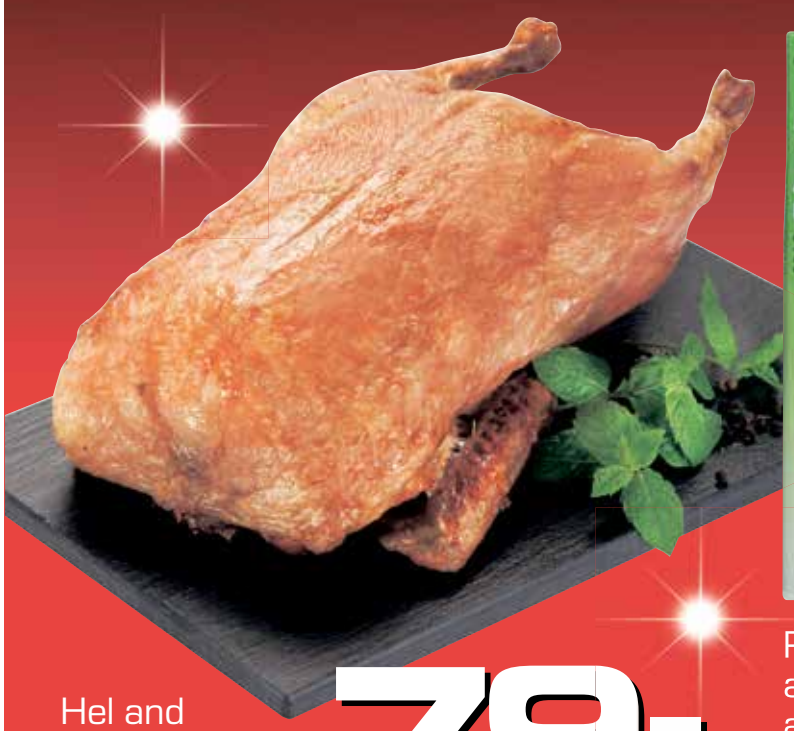
FRIT VALG **20.-**

Max. 100.00 pr. kg

REMA 1000

Åbent alle ugens dage kl. 8-21

Købmand Kim Nicolajsen



Hel and Dybfrost 3000 g

79.-

26.33 pr. kg

Ved køb af mere end 6 stk. pr. dag er prisen op til 12.50 pr. stk.

REMA 1000 juice æble eller appelsin 1.5 liter

7.-

4.67 pr. liter

Hatting Naturligvis Flere varianter Dybfrost. 400-490 g

8.-

Max. 20.00 pr. kg

Pink Lady Kl. I, udenlandske Pr. bakke

10.-

Ved køb af mere end 6 stk. pr. dag er prisen op til 8.70 pr. stk.

REMA 1000 skinke i strimler, tern eller bacon i skiver 150-175 g

5.-

Max. 33.33 pr. kg

Ved køb af mere end 6 stk. pr. dag er prisen 9.95 pr. stk.

Sæby makrelfilet i tomat 125 g

5.-

40.00 pr. kg

Ved køb af mere end 6 stk. pr. dag er prisen op til 54.00 pr. stk.

REMA 1000 bleer eller pants Flere varianter 30 - 56 stk.

FRIT VALG **45.-**

Max. 1.50 pr. stk.

Gælder til og med lørdag 20. december

Harkærvej 3 • Kruså

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Weekendåbent efter aftale

Uddeler Per Beierholm uddelte et gave-kort til Ruth Nørr.
Foto Jimmy Christensen

En fyldt Brugs i Holbøl

Af Susanne M. Damkjær

Over 200 mennesker kiggede forleden forbi LokalBrugsen i Holbøl, da dagligvarebutikken holdt "Open by Night".

- Sikke en fantastisk opbakning. Der var langt flere kunder, end jeg havde regnet med, siger en begejstret uddeler Per Beierholm.

Omkring 220 kunder valgte at få fyldt indkøbskurvene med varer, der i dagens anledning var 20% billigere end normalt.

Der var en hyggelig stemning i hele Brugsen, hvor bestyrelsen bød på smagsprøver, og kunderne fik sig en lystig snak, mens de fyldte deres indkøbskurve.

Gavekort

Kl. 20 blev der stille i hele Brugsen, da Per Beierholm med hjælp fra Lea Tollestrup trak vinderen af et gavekort på 500 kr. Det blev en overrasket og glad Ruth Nørr, der løb med gevinsten, og som nu kan glæde sig over lidt ekstra til at forsøde Julen med.

- I en tid hvor butiksdød og grænsehandelen bliver debatteret flittigt, er det glædeligt at se så mange mennesker bakke op om vores lokale Brugs, siger en tilfreds formand for Lokal Brugsen i Holbøl, John Jørgensen.

Da Brugsen lukkede, kunne en tilfreds Per Beierholm konstatere, at man næsten var nået op på en hel dagsomsætning på de blot to timer arrangementet varede. ▪

De trofaste kunder hyggede sig i Brugsen. Foto Jimmy Christensen

Klub mester

Det blev Orla Rodenberg, Padborg, som blev klubmester 2014 i Gråsten Skatklub. Han opnåede et gennemsnit af de 15 bedste spil på 2069 point. ▪

KIROPRAKTISK KLINIK
Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg
Tlf. 74 67 10 11
www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk
Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

Super Brugsen PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

MADPLAN

TORSDAG	Svinekam med rødkål, sovs og kartofler
FREDAG	Gyros med ris og kartofler
MANDAG	Frikadeller med gammeldags hvidkål
TIRSDAG	Svensk pølseret
ONSDAG	Delikatessen LUKKET
TORSDAG	Delikatessen LUKKET

Lunt og lækkert 45,-

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovner
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
ÅBNINGSTIDER: ALLE DAGE 8.00-19.00

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk
Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 30 45 29 94
ph@bovavis.dk

Hos OK plus i Padborg kommer julenissen på besøg

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Hos OK plus forretningen i Padborg er der mulighed for, at alle børn og barnlige sjæle kan hænge deres julesok eller julepose op.

Alle adventssøndage har julenissen nemlig meldt sin ankomst, og han har lovet, at der vil være overraskelser til alle.

Man kan aflevere sin julesok med sit navn skrevet på i butikken i Padborg, så den er klar, til når julenissen sidste gang gæster butikken den fjerde søndag i advent.

I butikken er der plads til hundredvis af sokker, og alle er velkomne, så tøv ikke med at lægge vejen forbi OK plus i Padborg, for at hænge din julestrømpe op. Det er ganske gratis og kræver blot, at man er i besiddelse af en stor portion julestemning.

Sokkerne kan tømmes søndag den 21. december fra klokken 06.00 om morgenen og helt til klokken 21:00 om aftenen. ▪

Julesokkerne bliver fyldt med slik hos OK Plus i Padborg.
Foto Jimmy Christensen

Andelsselskabet
Holbøl Landbohjem

Takker alle de firmaer som har Sponsoreret de flotte gevinster til Vore gåse/andespil I oktober og november

Sponsorerne er

Lokal Brugsen
Super Brugsen
VVS Helge Buch
Naturmælk
Uwe's have service
Mejeriet Arla
Brovig Maskinhandel
Garant Padborg
Ny Hebro
Sydbank
Super dæk
Jan Jensen's Efterfl.
Frisør Rasmussen
Hår Trend Kliplev
Entrep. Henrik Schmidt
Bager Nielsen
Anja Hou
Bibbe
Bygma
Hans Holm
Kruså el
Klokkeblomst
Fam. Manø
Maler Ihler
Ehlert's Stendesign
Matas
Imerco
Finn Jørgensen Landbohjem
Holbøl Fitnees

Bestyrelsen ønsker alle en Glædelig Jul

Julens glæder...

Har du prøvet vores dejlige julebolle med callebaut chokolade, orangeskal samt lidt kardemomme?

Det er kræs for kendere...

Vi tager gerne imod dine bestillinger til juledagene

HUSK

Tirsdag den 23. december fra kl. 10-14
hygger vi lidt ekstra
med gløgg og småkager

Hold øje med avisen i næste uge, der afslører vi årets Nytårs Dessertkage fra Nielsens Bageri

Nielsens BAGERI

Åbningstider: Man. - fre.: kl. 06.00 - 17.30. Lør./Søn.: kl. 06.00 - 15.00 — Nørregade 40 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 33 34 | Følg os på | www.nielsensbageri.dk

Butikken holder lukket den 24. den 25. og den 26. december samt den 1. januar 2015

Basepoint i Padborg Park byder på gode madoplevelser

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Ole Gottlieb fra Felsted har en klar vision for sin restaurationsvirksomhed Basepoint.dk i Padborg Park

Ole Gottlieb er indehaver af Basepoint i Padborg Park.
Foto Jimmy Christensen

Han vil lave og servere lækkert mad, tilbyde fordelagtige pakkeløsninger og events, yde en god service, imødekomme gæsternes ønsker, og så vil han udnytte sin fulde kapacitet og skabe flere arbejdspladser.

Ole Gottlieb har siden 1. januar 2014 drevet Basepoint.dk, der har hjemme i Race Loungen ved Padborg Park, og her han gennem året serviceret mange events på banen, lavet mad til sæsonens motorløb, afholdt private arrangements og kørt mad ud af huset til alskens fester.

Traditionel dansk mad

Det er ikke cafeteriemad, der serveres ud af køkkenet i Race Loungen med udsigt over banen på Padborg Park, men derimod god, hjemmelavet og traditionel dansk mad, der alt sammen er forudbestilt.

Specielt tillægger Ole Gottlieb også juelsæsonen stor fokus, og han har i løbet af november og december måned afholdt omkring 20 julefrokoster i og ud af huset.

Hos Basepoint.dk har man som gæst flere valgmuligheder. Man kan enten bestille et totalt arrangement, hvor Ole Gottlieb klarer alt, men man kan også nøjes med at leje lokalerne og bestille maden, og så selv stå for borddækning, pynt og drikkevarer. Og endelig kan man bestille Ole Gottliebs lækre mad til levering.

Den personlige dialog

Når man bestiller mad ud af huset, kører Ole Gottlieb gerne med, og hvis gæsterne ønsker det, bliver han og anretter maden, skærer kødet ud, hjælper til med serveringen, og husker på de små detaljer, som af og til kan smutte for værterne.

Den personlige dialog med alle gæster, er noget restauratøren gør meget ud af, og han understreger, at han gør sit bedste for, at give gæsterne det, som de gerne vil have. Dermed er man som vært ikke tvunget til at bestille en af Basepoint.dk's tilbudsmenuer, men man kan også sammensætte menuen og arrangementet, som man ønsker det. Den gode service og helheden i virksomheden, i maden og i arrangementerne, er hvad Ole Gottlieb brænder for.

I fremtiden vil han fokuserer meget mere på arrangementer, fester og events, så de fine rammer han råder over, ikke kun bliver brugt til motorløb.

Han kan dog også allerede nu se, at netop dette område er i vækst, og at foretagenet går fremad. Derfor håber han også på, at han til næste år kan beskæftige 2 fuldtidsansatte i restaurationsvirksomheden. ▪

Padborg Park Catering | Flyvepladsen 10 | 6330 Padborg
info@basepoint.dk | mad@padborgpark.dk | **4013 0699**
www.basepoint.dk

Åbningstider | Man-søn 6-21 |
Vi gør det nemt
Lækker kamstegsburger

Onsdag-søndag
39,-
Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK
Vi tager forbehold for billed- og trykfejl, udsolgte varer samt leveringssvigt. www.okplus.dk
OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

www.**STORY**.dk

STORY
by Kranz & Ziegler

Armbånd m. charm
595 kr.
Normalpris 990 kr.

Autoriseret STORY forhandler
Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

Fin sangaften i Holbøl

Af Gunnar Hattesen

God musik hører julen til. Publikum fik en god musikalsk oplevelse, da der forleden var sangaften på Holbøl Landbohjem, hvor Padborg Sangkor sang julesange.

Deltagerantallet var ganske flot, og 140 tilhørere så et flot luciaoptog med piger fra Grænseegnens Friskole.

Arrangementet startede i Holbøl Kirke, hvor sognepræst Hanne Christensen holdt prædiken. ▪

Padborg Sangkor sang julesange på Holbøl Landbohjem.
Foto Jimmy Christensen

Julemanden i Kollund

Glade børn tog imod julemanden i Kollund, som delte godteposer ud.
Foto Jimmy Christensen

HUS I FRØSLEV

Hus på 160 kvm. Udlejes fra den 1. januar 2015 eller senere

LEJLIGHED I FRØSLEV

Lille moderne lejlighed i Frøslev udlejes fra den 1. januar 2015 eller senere

74673082 ELLER 21911357

HUS UDLEJES I VARNÆS

Hyggeligt ny istandsat hus på 60 kvm. udlejes med forkøbsret.

Husleje pr. md. kr. 3100,- plus forbrug.

Indskud 3 mdr. leje.
Ingens husdyr

HENVENDELSE 29 60 68 86

VALDEMARSHUS

Tak til alle som har støttet vores Tombola

ved Åbent Hus arrangementet den 29. november 2014

Jan Jensen Urmager
Avifauna
Bentes Shop
Matas
Bibbe
Klokkeblomst
Brugsen
Frisør Mette
H.H.Jensen
Parafine
Bager Nielsen
Sydbank
Apoteket
Kontor Syd
Søren Kande

Også en tak til alle frivillige på Valdemarshus som har givet en ting og ydet en indsats.

Bugerrådet
Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter

Super Brugsen PADBORG

Nytårsmenu

Lige til at varme i ovnen

Menu til 2 personer

Forret
Laksedrøm med rejer, dressing og flûtes

Hovedret
Helsteak oksemørbrad med fyldt bagekartoffel, skysauce og Rebildsalat

Dessert
Hjemmelavet citronfromage

Menu til 2 personer kun

400,00

Kun på forudbestilling i butikken eller på 74 67 31 36

AFHENTES
Tirsdag den 31. december inden kl. 13.00

Kurt Kempfner er med i ledergruppen i Blå Kors i Padborg.

Foto Jimmy Christensen

Udsalg i Blå Kors gav travlhed

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Blå Kors i Padborg holdt forleden juleudsalg.

Dermed var alle genbrugsbutikkens varer sat ned med 50 % i håbet om, at mange varer dermed blev solgt, så der blev plads til nye ting i butikken.

De store rabatter og gode tilbud viste sig at være attraktive, og mange kiggede i løbet af ugen indenfor hos Blå Kors, for at se, om noget kunne friste.

Udsalget gav anledning til ekstra travlhed, og det frivillige personale kunne mærke, at der i ugens løb var ekstra at se til.

Det er både møbler, tøj, sko, smykker, pyntegenstande, glas, porcelæn, bøger lamper og i højtidens anledning juleting, der er til salg i butikken, og sædvanen tro, var det i udsalgsugen dametøj, møbler og porcelæn, der solgte bedst.

De frivilliges arbejde er vigtigt

Blå Kors er en landsdækkende organisation drevet af cirka 400 ansatte og omkring 2000 frivillige.

En stor del af de frivillige gør en stor indsats i de 60 genbrugsbutikker rundt omkring i Danmark, og i Padborg har 25 af dem deres ugentlige gang.

De gør deres bedste for at forny butikken, holde den ren, rydelig og pæn, og så tilbyder de en god service for kunder og interesserede i organisationens arbejde.

For at bibeholde den gode kvalitet i Blå Kors butikken på Okslundvej i Padborg, udvælger de meget bevidst hvilke varer der udstilles i butikken, og så er kunsten, at prissætte varerne, så de hverken er for dyre eller for billige.

Således kan genbrugsbutikken nemlig bevare sit gode ry som værende både god og kvalitetsbevidst.

Dertil kommer selvfølgelig, at man, når man handler i butikken, støtter organisationen, der udfører socialt arbejde for hjemløse, udsatte, misbrugere og familiemedlemmer hertil.

En meningsfyldt aktivitet

Kurt Kempfner er en af tre medlemmer i en ledergruppe i Blå Kors butikken i Padborg. I 5 år har han arbejdet frivilligt i butikken, og han kører gerne fra sin bopæl i Kollund for at hjælpe til med at passe butikken.

For Kurt Kempfner er arbejdet i genbrugsbutikken en dejlig, afvekslende aktivitet i pensionisttilværelsen, og han er glad for at støtte en god sag.

Alle de 25 frivillige i butikken har godt med ansvar, og for dem alle er aktiviteterne i Blå Kors et meningsfyldt afbræk i hverdagen. ▪

De friville i Blå Kors genbrugsbutikken i Padborg har travlt op til jul.

Foto Jimmy Christensen

Der blev solgt mange juletræer ved SuperBrugsen. Foto Jimmy Christensen

Masser af julehygge i Padborg

Af Anita Andersen

Der var livlig juleaktivitet i Padborg Torvecenter i weekenden.

I strålende solskin solgte Tom Jørgensen honningprodukter fra sit stormsikrede telt, julemanden fik nogle km i benene på sin tur rundt i centrets butikker og Lions Club bød på hygge og øget spænding, da de bød på større præmier på hver fjerde lod mod tidligere små præmier på alle lodder.

Overskuddet hos Lions Club går til lokal velgørenhed. Der er en samlet gevistsum på kr. 40.000. På hver af de 4 julehyggedage er der 50 gevinster á kr. 200. Hovedpræmien har en værdi af kr. 5.600.

Med en hovedpræmie på en børnecykel, var der også salg i lodderne hos Bov Ringridderforenings Venner ligesom det gode vejr sikrede salg af juletræer hos Johnny Starke.

- Vi ved, at der er rigtigt mange juleoplevelser og traditioner i spil i december, siger Palle Hansen, som er indehaver af SPORT1 og PALLE og medlem af Torvecentret julegruppe.

- I år har vi valgt de nære, sikre og velkendte familie juleoplevelser i Torvecentret i samarbejde med vores lokale foreningsliv og ildsjæle, fortæller Palle Hansen, som rigtigt gerne vil høre, om kunderne har andre idéer til yderligere oplevelser, de gerne vil have.

Han opfordrer til, at man fortæller idéerne til de ansatte i butikkerne eller skriver det på Torvecentrets facebook side.

Lørdagens gudstjeneste blev aflyst af Bov Kirke, da stormen forhindrede teltopsætningen fredag aften. Bov Kirke melder sig dog parat igen næste år – med en plan B i baghånden.

Hyggeteamet står parate igen næste weekend, hvor butikkerne har åbent klokken 10-15 lørdag og klokken 11-15 søndag. ▪

Børn fik tur i hestevogn

Mange børn fik hen over weekenden en dejlig tur i hestevogn i Padborg Torvecenter. Det var de to heste, Nina og Susie, som trak hestevognen. Foto Jimmy Christensen

LIONS INTERNATIONAL

JULEMARKED

Lions Club Bov

Lørdag 20. og søndag 21. december
kl. 10.00 – 16.30
i teltet ved SuperBrugsen Padborg

TOMBOLA

Samlet gevinstsum kr. 40.000
heraf 50 gevinster á kr. 200
hver dag

Største gevinst har en værdi
kr. 5.600

GEVINST PÅ HVERT 4. LOD

I teltet er der salg af gløgg,
hjemmelavede vafler,
ringriderpølser samt øl og vand

LIONS INTERNATIONAL

Lions Club Bov

www.bov.lions.dk

Hvor skal du fejre juleaften?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Carl Skau, Padborg
- Vi fejrer julen hos vores søn i Vojens. Vi bliver 10 personer, og vi skal spise kalkun. Vi har også en søn i Børkop, og vi skifter mellem de to. Vores datter har et hotel på Kreta, som vi besøger to gange om året.

Rikke Skellgaard-Nielsen, Bov
- Vi fejrer julen hjemme i Bov, hvor vi bliver seks personer. Det er min mand og jeg, vore to børn og mine forældre. Vi skal have kalkun. Sædvanen tro plejer vi at synge et par julesalmer.

Nora Larsen, Hokkerup
- Vi fejrer juleaften hos min mands datter, Susanne, i Hokkerup. Vi bliver fem personer. Jeg plejer at ordne maden, og vi skal have and. Vi skal danse om juletræet, og plejer også at lege pakkeleg.

Vibeke Heinecke, Padborg
- Det ved jeg simpelthen ikke. Sidste år holdt vi juleaften hjemme, og vi var tre personer, som spiste kalkun. Jeg er færdig med at købe julegaver, og nu får vi se, hvor de skal pakkes op.

Anni Fischer, Padborg
- Jeg skal holde jul sammen med min mor og far og min bror, min mand og vore børn. Vi bliver ni personer, og vi plejer at spise and og flæskesteg.

Louise Lorenzen, Padborg
- Juleaften skal jeg være hos min mor i Kliplev, mens jeg 1. juledag skal være hos min far i Padborg. Vi plejer at få and. Jeg har købt 15 gaver, og har vel nok brugt omkring 3.000 kr. på julegaverne.

Alt udsolgt til juleafslutning

Af Mogens Thrane

På grund af overvældende stor tilslutning for juleafslutningen torsdag den 18. december på Valdemarshus i Padborg kan vi allerede nu melde alt udsolgt. Pensionistforeningen ved Grænsen og Brugerrådet for Valdemarshus er fælles om julearrangementet.

Hos de to arrangører er man utrolig glade for, at så mange bakker op om julearrangementet, som byder på en underholdende eftermiddag i hyggelige omgivelser.

Eneste mulighed for at deltage er, hvis der kommer et afbud. ▪

Operasanger sang julen ind

Der var stor interesse for julekoncerten på Fakkelgaarden med operasanger Bettina Hellemann Munch og den japanske pianist Michi Komoto, som fik publikum i dejligt julehumør.
Foto Jimmy Christensen

Ferien er noget af det mest værdifulde vi har

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

I følge Uwe Vanselow, indehaver af det tyske rejsebureau Reisebüro Vanselow, er ferie det allervigtigste vi mennesker har.

Uwe Vanselow har rejst over det meste af verden.
Foto Jimmy Christensen

At kunne rejse bort fra hverdagen, opleve nye ting og samtidigt koble fuldstændig fra, tiltrækker os.

Den rette portion strålende farver fra alverdens plakater, billeder og videoer vækker din nysgerrighed, din trang til at opleve nye dele af verden, din lyst til afslapning og din higen efter indsigt i en ny kultur.

De sætter dine sanser på overarbejde og sender dig af sted på ferie allerede i det øjeblik, du træder ind på kontoret for Reisebüro Vanselow i Citti-Park i Flensborg. Inden for de fire farvestrålende væge sidder 5 medarbejdere og Uwe Vanselow selv, der ligesom 2 af sine medarbejdere i øvrigt taler dansk, klar til at skræddersy din ferie fra afgang til ankomst, og hjem igen.

Verdensmestre i at rejse

Med 13 års erfaring som indehaver af eget rejsebureau, 25 års arbejde, en 3 årig uddannelse inden for branchen samt et flerårigt job som rejseguide på forskellige destinationer i Asien samt med sin position som landsmand til det folkefærd, der er kåret som verdensmestre i at rejse, er tyske Uwe Vanselow den helt rigtige person, i hvis hænder du trygt kan overlade din drømmerejse.

Indsigt, forståelse og nysgerrighed karakteriserer den venlige rejseentusiast, og hans kendskab til forskellige kulturer på alle verdens kontinenter vidner om, at han har et hjerte, der banker for det, han laver. Selvom Uwe Vanselow har et hjerte, der banker for det sydøstlige Asien, har han rejst overalt i verden, og har derfor meget at fortælle kunder, der leder efter det perfekte eventyr.

Uafhængighed er nøglen til gode priser

Hvad enten man er til ski, charter, ekstremsport og overlevelse, krydstogt, kultur eller storbyferie, kan Reisebüro Vanselow sammensætte en ferie, præcis som kunderne ønsker det.

Den personlige kundekontakt, som rejsebureauet sætter en stor ære i, sikrer ifølge Uwe Vanselow kunderne den størst mulige sikkerhed og tryghed, fordi medarbejderne taler ud fra egen og tidligere kunders erfaringer.

Dermed ved man præcist hvad man får, og man undgår ubehagelige overraskelser på den ferie, der ellers skal være perfekt.

At finde tilbud til kunderne, ud fra de kriterier der efterspørges, er, hvad Uwe Vanselows arbejde består af, og med bureauets position som uafhængigt, kan de frit vælge rejser, ture og aktiviteter fra alverdens forskellige rejseselskaber.

Dermed er det største udvalg opnået, og prisen holdes i bund, fordi det i Tyskland ikke er tilladt at lægge gebyr på rejser.

Rejsebranchen har det godt

På trods af en mangeårig finanskrise har rejsebranchen det, ifølge Uwe Vanselow, godt. Det er hans oplevelse, at mange hellere sparer på mad, tøj og møbler, for så i stedet at kunne tage på ferie.

Hverdagens stress og bekymringer er afgørende for et stigende behov for ferie, og mange vælger at rejse helt væk, så de for alvor kan koble fra.

Hoveddestinationen for både rejsebureauets tyske og danske kunder er om sommeren endnu destinationer inden for Europas grænser så som Mallorca og Tyrkiet.

Om vinteren søger flere til Caribien, Thailand og Egypten, men generelt er det meget forskelligt, hvad kunderne ønsker. Som Uwe Vanselow beskriver det, er der hele tiden gang i rejsebranchen, og nye tanker, destinationer og ideer ser hele tiden dagens lys.

Med forskellige kulturer, tilbud og oplevelser er det en branche, der aldrig bliver træt, og samtidigt er ferien noget af det, der for os mennesker er allermest værdifuldt. Derfor tror og håber Uwe Vanselow på, at han i fremtiden vil fortsætte præcist som han gør i dag. ▪

www.essen-in-flensburg.de /.dk

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

- **Personlig service**
  med priser der kan konkurrere med internettet
- **Shuttle til/fra Hamborg Lufthavn**
  Tur/retur fra € 39,-
  Afhentning på hjemadressen

.....DAS unabhängige Reisebüro
Reisebüro Vanselow

CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de
Reisebüro im Citti Park ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

ÅBNINGS TIDER
Mandag, onsdag, fredag 8.30-15.00
Tirsdag-torsdag 8.30-17.30

Charlotte Priess
Lægeeksamineret fodplejer
med over 20 års erfaring
Telefon +49 461 940 28 700
Find mig på 1. sal i Citti Park

CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4
24941 Flensburg

FeelWell
www.kosmetik-cittipark.de

Betaling med kort er ikke muligt

Din lokale håndværker

Autoværksted for alle bilmærker

24 timers nødservice

BOSCH Service

autotransport CS AUTO

Bovvej 27 · 6330 Padborg · **Tlf:** 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Ildkamp 9. april 1940

Fhv. skovfoged, skytte og planteskoleejer Frode Jensen, Hårby ved Aarhus, er død, 100 år.

Frode Jensen voksede op i Sønderjylland. Han blev uddannet skovfoged i 1937, blev soldat, hjemsendt og genindkaldt i 1939. Han var korporal i Søgårdlejren og kom som en af de få danskere i direkte ildkamp mod de fremrykkende tyskere 9. april 1940.

Hans soldater skulle holde et vejkryds i Hokkerup. De kæmpede bravt og mistede to mand, mens 11 tyskere blev dræbt. Men overmagten var for stor, og gruppen blev overmandet.

Frode Jensen blev taget til fange, men senere frigivet og arbejdede i statsskovdistriktet ved Viborg. Han indgik senere i modstandskampen.

Efter krigen opretholdt han kontakten med sine soldater, og hvert år 9. april mødtes de i Hokkerup. Efterhånden faldt de andre fra. Frode Jensen var den sidste.

Han var en levende fortæller og rejste i mange år rundt og holdt foredrag om sine oplevelser 9. april. ▪

Elis hvidevarer

ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Alt malerarbejde udføres

40508661 IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

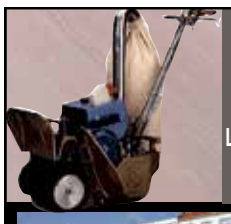
Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Uwe's Haveservice
Anlægsgartner

Alt indenfor havearbejde
Private Virksomheder Landbrug
Indenfor beskæring, fældning af træer, bålsted, anlægsarbejder, fliser, belægning og græsklipning, gravearbejde, stubfræsning.
RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED
Anlægsgartner Uwe Asmussen
Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså · **Telefon 7460 8186 eller 2429 0631**
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
- Lys og kraft
- Installationer
- Industri og landbrug
- Køl og frys
- Telefonanlæg
- EDB anlæg

for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende on vejfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg



Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Monika Petersen
Malermester
Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com
MALERMESTER
Ring og få et uforpligtende tilbud

DIN VVSMAND Kruså ApS
ALT INDENFOR VVS & GASSERVICE
Skrænten 22
6340 Kruså
GÜNTHER BRED
gbred22@gmail.com
cvr 637333016
74 44 93 15
29 16 12 54

louis poulsen
NYHED
PH 3½-3 Pendel

Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67
Bindzus A/S
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

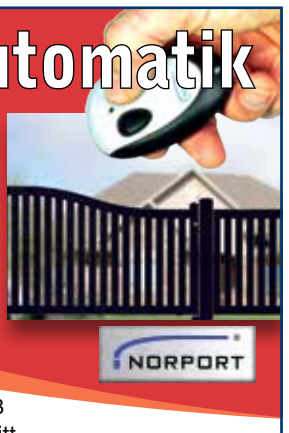
Lunddal el-teknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ EDB-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Sikringsanlæg
- ✔ Industriservice
- ✔ Tyverialarmer

Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

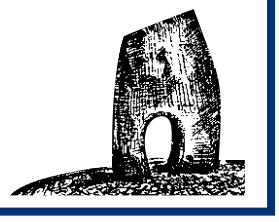
Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport.
Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed

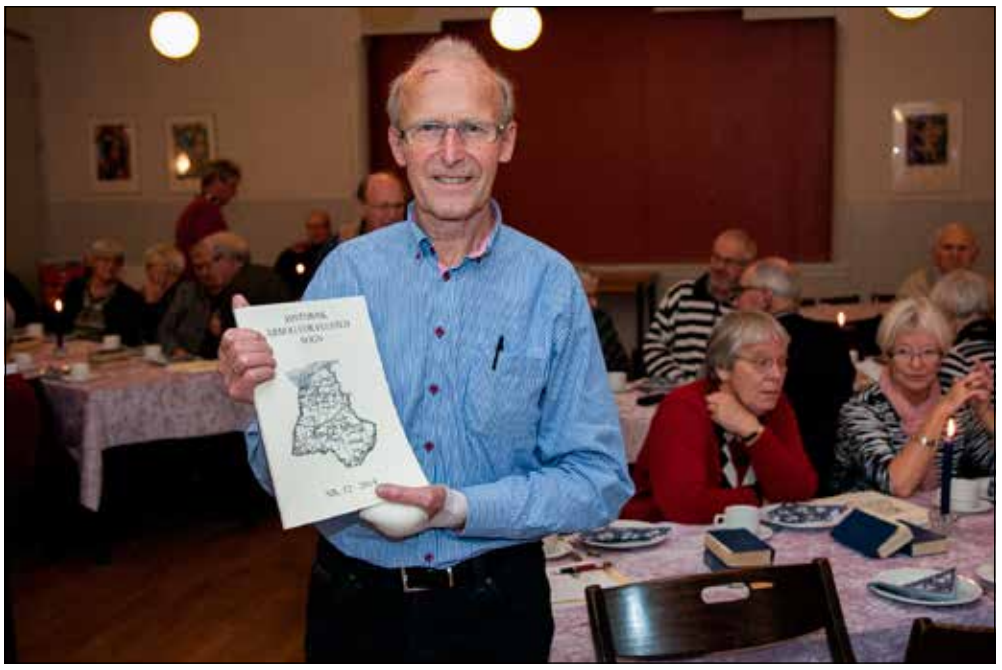


NORPORT

SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag





Andreas Asmussen er årbogens redaktør. Foto Jimmy Christensen

Årsskrift for Felsted på gaden

Af Gunnar Hattesen

Historisk Forening for Felsted har sendt sit 32. årsskrift på gaden.

Årbogen behandler en stribe emner med relevans for Felsted og omegn.

Den historiske årbog spænder tidsmæssigt vidt i de 13 artikler, den indeholder.

Årbogens redaktør er Andreas Asmussen, og han har valgt af bringe artikler, som sætter fokus på 100-året for 1. Verdenskrigs start og 150-året for krigen 1864.

I artiklen Infanterist på Vestfronten 1914-18, skildrer Johan Thaysen det forfærdelige liv i skyttegravene, hvor den enkelte aldrig kunne vide sig sikker.

Asmus Friedrich Lorenzen fra Felstedmark, udvandrer i 1880erne til Amerika. Der er en fortælling fra hans dagbog som beretter om hans spændende og deltaljerede oplevelser under hans vandring fra Chicago til Watertown, - uden en cent på lommen.

Familien Jessen i Tråsbøl bliver også omtalt. Der er en fortælling om, hvordan det gik denne ansete familie i sognet, der måtte drage bort til Ulbjerg i Jylland.

Birthe Marie Møller fortæller som hun husker det, om sine oplevelser fra sin skolevej, fra "Bremsmaj" til Felsted i 1940'erne og 50'erne.

Sædvanen tro indeholder årbogen uddrag af Hejmdal 1914 og 1964 ved Lorenz Lorenzen.

To krigsveteraner mødes. Det er Carl Chr. Paulsen i Tråsbøl og Heinrich Nicolaus Nissen fra Sydslesvig, som mødes 54 år efter 1. Verdenskrig.

En rørende beretning er skildringen af de fem brødre Lock, som alle faldt i 1. Verdenskrig. Det var Christian Petersen Lock på Møllevej, der mistede fem sønner i krigen.

Der er også en artikel om Sønnichsen familien, som var herrer på Stenneskær gennem 272 år og 8 generationer.

I artiklen Prøjsisk fangenskab 1864 fortæller Lorenz Matzen fra Felstedskov, om sin tid som krigsfange i 1864 i Torgau. Lorenz Matzen valgte efter krigen 1864, at optere for Danmark og flyttede til Fyn. Familien og hjemstavnen glemte han ikke, - og tog i 1920 hjem for at sætte sit kryds for Danmark.

Årbogen registrer mennesker og begivenheder og noterer mærkværdigheder i lokalområdet. Deri ligger dens store berettigelse. ▪

Stoffer

En 18-årig mand var påvirket af stoffer, da han af politiet blev standset på Pilemarken i Felsted i en bil kl. 3.45 natten til lørdag. .▪

SPAR

KB Jule / hvidtøl
6 STK 33cl dåse
1.7% ALK.
KB JULEØL
6 PAK
11.95
+ PANT

Coca Cola
Coca-Cola
2 L
10.-
+ PANT

Nord Thy småkager Vanillekranse
Brunkager Jødekager
Vanillekranse
Brunkager
PR DS.
5.-

Tuborg Julebryg
TUBORG
24 STK.
79.95
+ PANT

Store flotte julebuketter
FRA
99.-

HUSK Gratis levering af kranse og buketter til omegnens kirker

Tilbuddene er gældende til og med onsdag den 24. december

Vi ønsker alle vores kunder en Glædelig Jul og et Godt Nytår

SPAR
Bovrup
Bovrup Købmandsgård ApS
Bovrup Storegade 20, Bovrup
6200 Aabenraa
Telefon 7468 0109

Åbningstider jul og Nytår

19. december	7.00-19.00
20. – 21. december	7.00-16.00
22. – 23. december	7.00-19.00
24. december	7.00-12.00
25. december	lukket
26.– 27.– 28. december	7.00-16.00
29. december	7.00-19.00
30. decembaer	7.00-19.00
31. december	7.00-12.00
1. januar	lukket
2. januar	7.00-19.00

Nedbrydning og Entreprenør
Andreas Nielsen
Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
mobil 6092 5500
www.genbrugstoemmerhandel.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Spar i Felsted er en vigtig del af byen

Butikschef Peter Jensen er glad for opbakningen fra byen og egnens borgere.
Foto Jimmy Christensen

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Spar i Felsted er en dagligvarebutik med rødderne dybt plantet i lokallivet.

Båndene mellem byen og butikken bliver stærkere, og dét kommer både Felsted og Spar til gode.

Butikschef Peter Jensen sætter en stor ære i at yde en god og personlig service for kunder, der lægger vejen forbi Spar i Felsted.

Af de bedste ting ved jobbet som butikschef i en mindre forretning i en lille by som Felsted fremhæver han netop det personlige kendskab til kunderne, der handler i butikken, og så gør han sit bedste for, at hver enkel kunde får den allerbedste oplevelse i butikken.

I de 2 ½ år han har været ansat i dagligvarebutikken, har han arbejdet hårdt for at tilpasse butikkens sortiment, således at butikken faktisk kan tilbyde de varer, som kunderne efterspørger.

En anden vigtig del af butikkens strategi er at samarbejde med lokale leverandører, således at lokalt producerede varer er tilgængelige i butikken, og så skaffer Peter Jensen gerne varer hjem på specielbestilling, hvis kunderne efterspørger særlige artikler, som ikke allerede findes i sortimentet.

Dermed forsøger butikken at være lokal og fleksibel, og ifølge butikschef Peter Jensen er det netop noget af det, der tiltrækker gode og trofaste kunder.

God opbakning

Det er ingen hemmelighed, at det for en mindre butik med 3.000 varenumre, 3 fultidsansatte, 2 deltidsansatte og 15 ungarbejdere, kan være svært at få alt tingene til at løbe rundt, men i Spar i Felsted går det fremad.

En af Spar i Felsteds største udfordringer er at 'vækste', så tallene på bundlinjen bliver positive, og den seneste tids tal viser, at hårdt arbejde faktisk har båret frugt.

I tallene ser Peter Jensen en lille fremgang, og den lille vækst fra negative til positive tal, er altafgørende for, at butikken i fremtiden kan fortsætte.

Som det ser ud nu, er butikschefen derfor fortrøstningsfuld, for den lokale opbakning stiger og den positive respons fra glade kunder er stor.

Over dette er Peter Jensen både stolt og glad, og det giver ham blod på tanden til at fortsætte det hårde arbejde i butikken.

At handle i butikken er vigtigt

Johnni og Pia Jensen fra Felsted handler altid ind i Spar butikken i deres hjemby.

De kan lide at komme i butikken, hvor personalet altid tager venligt imod kunderne, og så ser de butikken som et samlingssted, hvor man altid møder nogen, man kender. Vigtigst af alt ved de dog, at deres støtte til butikken er vigtig, og de er meget opmærksomme på, at hvis de ønsker en dagligvarebutik i deres hjemby, må de nødvendigvis også støtte den.

Både Johnni og Pia ved, at for byens ældre borgere, der ikke længere kan køre bil, er Spar butikken altafgørende. For lokale busruter til andre dagligvarebutikker er der heller ikke mange af.

De er sikre på, at Spar i Felsted er med til at holde liv i byen, og omvendt er byen med til, at holde liv i Spar. ▪

Johnni og Pia Jensen handler altid lokalt i Spar i Felsted.
Foto Jimmy Christensen

SPAR

FELSTED

- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER JUL OG NYTÅR 2014

Mandag den 22. december	kl. 7.00-19.00
Tirsdag den 23. december	kl. 7.00-19.00
Onsdag den 24. december	kl. 7.00-14.00
Torsdag den 25. december	Lukket
Fredag den 26. december til og med den 30. december	kl. 7.00-19.00
Onsdag den 31. december	kl. 7.00-14.00
Torsdag den 1. januar	Lukket
Fredag den 2. januar	kl. 7.00-19.00

Sønderjysk Grønkål eller hvidkål

500 g

2 PAKKER
25.-
PR KG. 25,00

Kims chips

110-220 g

PR POSE
12.-
PR KG 54,55-109,09

Cremefine

Madlavning 7% eller 15%

250 ml

PR STK.
5.-
PR. LTR. 20,00

KUN TORS-FREDAG

Æbleskiver

Coronet med Kardemomme

560 g

PR POSE
10.-
PR KG 17,86

MAX 5 POSER
PR KUNDE PR DAG

KUN TORS-FREDAG

BKI Extra Kaffe

Specialristet

400 g

PR POSE
21.-
PR KG 52,50

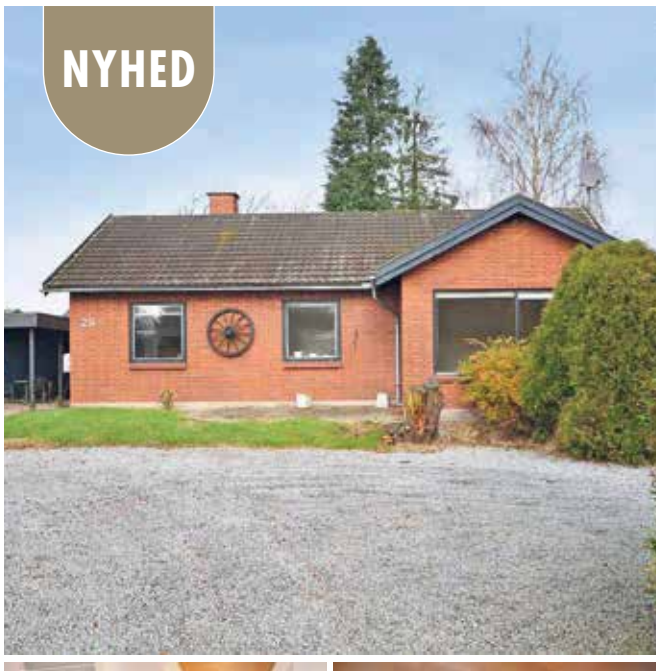
HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SPAR FELSTED

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

KRUSÅ KLOSTERKLØFTEN 29

Ejerbolig



Parcelhus på stor grund i Kruså

Centralt beliggende i Kruså sælges dette parcelhus fra 1962 med et grund areal på 1283 kvm. Huset ligger tilbagetrukket fra villavejen og ligger derfor uforstyrret og roligt. Huset er beliggende med kort afstand til skole og indkøbsmuligheder ved det nye Rema 1000.

KONTANT/UDB.	**725.000**/40.000	**Sagsnr.** 913			F
Brt./Nt.	4.094/3.936				
Alternativ finansiering:		Bolig m²	105	Grund m²	1.283
Delvist afdragsfrit	2.245/2.295	Stue/vær	1/2	Opført	1962

BOV SØNDERLØKKE 1

Andelsbolig

Privat andelsbolig på stille lukket vej

Velindrettet andelsbolig beliggende med kort afstand til den kommende Lyreskovskole, børnehave og svømmehallen. Via stisystemer kommer du hurtigt til Padborg hvor der er indkøbsmuligheder. Kort afstand til naturskønne omgivelser bl.a. ved Flensborg fjord. Boligen indeholder bl.a. en dejlig stue med udgang til terrassen, køkken med spiseplads.

ANDELSBEVIS	**170.000**
Mdl. boligafgift	4.049
Mdl. forbrugsafgift a conto	1.125

Sagsnr. 967 D

Bolig m²	88		
Stue/vær	1/2	Opført	1993

PADBORG HASSELHAVEN 9

Ejerbolig

Dejligt stort parcelhus med central beliggenhed i Padborg

Her får du et flot parcelhus i Padborg med god plads til hele familien. Fra huset har du gåafstand til indkøbscenter, skole, børnehave og togstation. Huset indeholder bl.a. Stor hyggelig stue, som er opdelt af en skøn pejs samt 4 gode store værelser. Et dejligt og velpasset hus, med en god beliggenhed i roligt villakvarter og i centrum af Padborg by.

KONTANT/UDB.	**1.195.000**/60.000
Brt./Nt.	6.542/6.615
Alternativ finansiering:	
Delvist afdragsfrit	3.483/3.898

Sagsnr. 610 D

Bolig m²	252	Grund m²	1.322
Stue/vær	2/4	Opført	1972

PADBORG RUNESVINGET 6

Ejerbolig

Velholdt bolig i Padborg

Centralt i Padborg ligger dette velholdte parcelhus opført i røde sten og flot have med flotte blomsterbede og hyggekroge. Der er kort afstand til skole og gode indkøbsmuligheder samt den sønderjyske motorvej samt grænsen.

KONTANT/UDB.	**1.295.000**/65.000	**Sagsnr.** 851			D
Brt./Nt.	6.866/6.547				
Alternativ finansiering:		Bolig/kld. m²	185/8	Grund m²	1.111
Delvist afdragsfrit	3.550/3.602	Stue/vær	1/5	Opført	1964

Så er det jul igen og rundt om i landets boliger breder julestemningen sig. Estate sender de bedste julehilsner til alle.

Vi kender vejen til et godt boligsalg

KOLLUND SKOVBAKKEN 14

Ejerbolig

Charmerende og indbydende villa

På villavej ligger denne velholdte villasom fremstår som en lys og indbydende villa, mad mange gode detaljer. Villaen er beliggende i Kollund direkte ned til skov og med kig til Flensborg Fjord. I Kollund findes der skole og børnehave.

KONTANT/UDB.	**1.375.000**/70.000	**Sagsnr.** 872			G
Brt./Nt.	7.172/6.652				
Alternativ finansiering:		Bolig/kld. m²	107/64	Grund m²	1.062
Delvist afdragsfrit	3.606/3.495	Stue/vær	1/2	Opført	1953

RØNSHOVED STRANDVEJ 1B

Ejerbolig

Villa med udsigt til Flensborg fjord

Charmerende og velholdt ejendom med en dejlig udsigt til fjorden og en naturskøn beliggenhed tæt ved skov og vand. Huset er løbende blevet vedligeholdt og fremstår derfor i dag som en indbydende bolig med en skøn udestue, hvor fra der er en fantastisk udsigt over fjorden til Glücksburg. Beliggende få kilometer fra Kollund hvor du finder skole og Gråsten med gode indkøbsmuligheder.

KONTANT/UDB.	**2.245.000**/115.000	**Sagsnr.** 923			D
Brt./Nt.	11.407/10.603				
Alternativ finansiering:		Bolig m²	179	Grund m²	714
Delvist afdragsfrit	5.643/5.488	Stue/vær	2/5	Opført	1887

KOLLUND KILDEKOBBEL 1

Ejerbolig

Velindrettet parcelhus i Kollund

Flot rødstesvilla med nem passelig have, integreret carport med tilhørende redskabsrum. Huset er beliggende i Kollund hvor der findes skole og børnehave. Der ud over er Kollund kendt for sine omkringliggende naturskønne områder med Flensborg fjord, strande og skove. Fra byen er der ikke langt til den tyske grænse samt motorvejen. Huset indeholder bl.a. køkken/alrum med god spiseplads samt udgang til terrasse. Stuen ligger lidt forskudt i forhold til alrummet, hvilket tilføjer huset charme og lidt anderledes indretning.

KONTANT/UDB.	**1.195.000**/60.000	**Sagsnr.** 918			D
Brt./Nt.	6.339/6.367				
Alternativ finansiering:		Bolig m²	136	Grund m²	836
Delvist afdragsfrit	3.208/3.598	Stue/vær	1/4	Opført	1996

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Vivi Westergaard Bossen
Trainee

Nicole Møller
Ejendomsmægler, MDE

Kjeld Faaborg
Ejendomsmægler og Valuar, MDE

Estate®